

Inv.Nr.23177

Rai  $\frac{R\ 50}{1}$

Rokrn Raiņa luga "K r a u k l ī t i s "

- 1) radāmās domas (1913., 1916.), melnraksta lapiņa (22.VI 1917.);
- 2) I-III cēl.tīrrakstā (ar labojumiem), nepabeigts;
- 3) mašīnraksts (Raiņa) II un lielākā daļa III cēliena.

Kopskaits 140 lp., t.sk.

Raiņa rokrakstā	89 lp.
-"- mašīnrakstā	47 lp.
neaprakst.	4 lp.

15.3.13.

Praktikum in Mathematik.

Datum 25

Vant. D. par lebo kopitruzi

24. 30

Par matematik ispreparirani.

27

Kromblto selu stob.

21 ka bari

Stagalaja, uchepja

4

Dainov #36. Usoniq. bovlis palud.

=

Tropele

patu uelamij uofst, kas paliku behoni? En tije labop.

- Tar ueladoper. - Nary atel shoft - Er ueladger.

Bit wa: tar atondipa? Kard tije to uelamiji fenu uelam.

- Tar manur l-htew.



Latviešu Tauta dzejnieka  
JĀŅA RAIŅA  
LITERĀRAIS FONDS

Inv. №.....

1/95

1/95

23177<sup>1</sup>

26. 17. 16.

Zei aipref mata (anti) kppm  
meky'ar. Pa keen porem  
matsen. Lazir I waffle  
of meky'ar.

Peglobat fern vesper  
Rouhna.



Latviešu Tauta dzejnieka  
JĀŅA RAIŅA  
LITERĀRAIS FONDS

Iv. No

1/95.

23177<sup>2</sup>

22.6.17

3 Muffs, non-fossiliferous

Town Hall, Wetherby

1. Green mudstone at base of pit

2. Grey shale (partly fossiliferous)

3. Yellow sandstone

No fossils seen at this level

4. Sandstone, somewhat

5. Sandstone, rather

6. Sandstone, bedding

7. Sandstone, fine grained

8. Sandstone, coarse grained

9. Sandstone, medium grained

10. Sandstone, coarse grained

11. Sandstone, fine grained

12. Sandstone, medium grained

13. Sandstone, coarse grained

14. Sandstone, fine grained

15. Sandstone, medium grained

16. Sandstone, coarse grained

17. Sandstone, fine grained

18. Sandstone, medium grained

19. Sandstone, coarse grained

20. Sandstone, fine grained

21. Sandstone, medium grained

22. Sandstone, coarse grained

23. Sandstone, fine grained

24. Sandstone, medium grained

25. Sandstone, coarse grained

26. Sandstone, fine grained

27. Sandstone, medium grained

28. Sandstone, coarse grained



Latviešu Tautas dzejnieka  
JĀŅA RAIŅA  
LITERĀRAIS FONDS

Inv. No. 1/95.

28177<sup>3</sup>

2

4/25

29.5.17

28.8.17. - 8.9.17

30

Roan slot

I

I.	10	Deener
II	7	-
III	12	-
IV	6	-
V	5	-
	<u>40</u>	-



1995-01828

Latviešu Tautas dzejnieka  
JĀNA RAIŅA  
LITERĀRAIS FONDS  
Inv. No. 1/95.

RAKSTI  
IN TEĀTRĀ  
Chr. inv. No. 1/95  
Raiņa

22174  
4

Latviešu Tauta dzejņieka  
JĀŅA RAIŅA  
LITERĀRAIS FONDS

Inv. №.....

23172<sup>40</sup><sub>1</sub>



228.17.

Kraan. ph. t.

Panels <sup>of</sup> ~~wood~~

Pantal Dulma puper zekleens.

Pomer zekleens  
wolke / phog.

Bezaru antipin pupelms. (Table birse, laude  
un zolge. Wens puft. stebz, stwi bleto and  
maltawi un Kutis.

Semur Boelbe wafurus of waker  
mesfs.

Boelbe

Mabfin, man fiord puk ti,  
Tawu leela un tlumino:  
Das fabulu papinap,  
Ikwey wat tenu at dant.

Maka

Kai lai tui repa htu  
No tabluna ata ifan:  
Spud kumelan sema htian,  
Spud jobenun wok tu htis,  
Spud paphun bablinan  
Peerar waigmes zepur ti

Boelbe

Pati pprand pezas waymes,  
Es i wener wepe pprandit

Maka

Kai tu rehtu pre bin  
Napuph batu zepur ti?

Ne bejinas pabrūkos tiks  
M nījīnu asfēdams;

15 Ne vairs tērks to wabodan:

"Gind pūkte, dwekfelte!"

Nokretidams domes:

~~Deefmin, man, jebrenti~~

~~On pūpīnu uorendini!~~

~~Idē klup:~~

Krauklītis feld ofolā,

20

Yelta kablēs rāznāi-

Wai krauklītis vedēji,

Kur asfēda muf' mēpīnu?

Krauklī balf atpau favor:

Kra! Kra! - Brauf! brauf!

Mēfē

uflēz m asfēd duffm folus:

Wh! Kas mani asfēdēja?

Krauklīs atkal

25

~~Kra! Kra! - Brauf! brauf!~~

~~Mēfē.~~

~~Klan, mē wehl! - Klan, mē wehl!~~

~~On krauklītis? Ko tu kehēz?~~

~~Asfēdējis.~~

~~Kas tēw krauf? Kas tēw brauf?~~

~~Ko asfēdē manas gardas?~~

~~As pūbēfē drowēdams:~~



# Latweeschu Komiteja

Schweizé



Preekschsehdetajs: J. RAINIS

# Comité Letton

en Suisse



Président: J. RAINIS

Komitejas adrese:

Adresse postale:

M-me L. Forel-Upeneek  
ROSIAZ, LAUSANNE  
Suisse



Latviešu Tauta dzejnieka

JĀNA RAIŅA

ITERĀRAIS FONDS

v. No 95

*Komiteja*

67

4/95

23777



30 Er teu kahjar apkaustiphan,  
Afttullephen Watz femi,  
Watz femneki br kwifer:  
Kam tas tabe Kumelinph?

3.

Aphi peffveen prom, tad lehrn  
arfeet, a ftet: amas uf tablo zel.

4 4  
4

1 Redamur tiban Kranklis ofola:  
per brating spidas bluf: matfa balp balp  
Krankle to feld ofola,  
Yelta kobler rofne...

35

Wohl pas brating spidas preef: balis  
Aija! aija! (feuefter balp)  
Abilo wiwepfen balp:  
A-la! a-la!

Ofola favor atffan Krankle balp:

Kra! Kra! - Brauz! brauz!  
Paw atil brating klufunka.

Kenack brakiv, wespens anfraba  
matfa.

Zilet' Brakiv. preef  
Mekpis + menn, find pubti,

40 Pawu leelu nikhunim:

Par gabalu eenandji,  
Ikrej' watimus aterant.

matfa.

Ab bablin, menn nitha,

# Latweeschu Komiteja

Schweizê



Preekschsehdetajs: J. RAINIS

# Comité Letton

en Suisse



Président: J. RAINIS

Komitejas adrese:  
Adresse postale:  
M-me L. Forel-Upeneek  
ROSIAZ, LAUSANNE  
Suisse



Latviešu Tauta dzejnieka  
JĀŅA RAINA

ITERĀRAIS FONDS

95

No

*F. Brakšis  
Kas bēdīgā maldpramums?  
Izstaģe vācisk  
Gai no lai! Kā non bēdīg*

*4/95*

*2377-7*



Kai to mahzi pabo pufiti?

45 Er lubbojin leelo zetu

Dee ofola podedania.

Domaj' tewi atjakyam.

Lbfawim pakwedam.

Brakli atuet or rohu, tad.

Es panekum itfajelu

50 Lalam purawan paktrapham.

~~Itmes~~ beedinga.

Kumelfs galwa purineja.

Makfa.

Beedj' manj, beedj' arj,

I peeminet kegr bas.

Brakli.

55 Wai papini tukdalin,

Wai domaji tantas pakj'?

De jin welk malu malu,

Lilenecks, wai pakodeen.

Makfa.

Kai lai tewi nepafitn

60 No takluma atwifam?

Lpud kumelam eemanitini,

Lpud pobenam roktinriti,

Lpud paplam baklineam

Peepas wairnes repuné.

Brakli

weste!

65 Pat. hprandi peepas / wairnes, -

# Latweeschu Komiteja

Schweizé



Preekschseh detajs: J. RAINIS

# Comité Letton

en Suisse



Président: J. RAINIS

68

*Es ir weenas nepce / parasti.  
habla.  
Kā tas jābūt / preekšbār  
Nepuļoti / zepuļoti?*

*Stiplo*

Komitejas adrese:  
Adresse postale:  
me L. Forel-Upeneek  
ROSIAZ, LAUSANNE  
Suisse

Latviešu Tauta dzejnieka  
JĀŅA RAINA  
LITERĀRAIS FONDS  
Nr. No 95

*par d'pnam, par ro / pnam.  
Tālu pēdē atvedam.*

*495*

*1-4152*



15 Ko teker tauw litgawus?

5.

70 Ween braklitr, mawpui

Ki tay nats aufelktiv.

94

~~I to ween mawpupa.~~

Braklv.

80 H to ween jan apbopi,  
Kam weh toad bopopap?

75 Wai to mawp litgawing?  
Jawap lempun itwedanaa?  
Katfa.

Kam weh biga toad baklup,  
Ki maw balua afolup?

95 Hlalti biga leli kump, tauw lili

80 Hlaltak maw baklup,  
Imwedanaa

Apbopurub, pupu boyurub,  
Diparimeam apkaramu.

Braklv.

(wepawwettin)

Dipun atwam  
Tu jam maw apbuphok ki wehoptiv

90 Ki labur ti balur ni.

Katfa.

85 H to maw, fiki! Ki maw big? gan dize, jam  
Wai faliup litgawing? labur cely stude

Braklv.

Hlaltak lant  
Jan jam, jam jam paffak fofofus.

Brak man tewi blumpitay

35 ~~Wai faliup~~ Wai faliup Wai faliup Wai faliup

90 Wai faliup Wai faliup Wai faliup

Wai faliup, wai faliup!  
Lanta man, Wai faliup Wai faliup  
Wai faliup, wai faliup!

# Latweeschu Komiteja

Schweizê



Preekschsehdetajs: J. RAINIS

# Comité Letton

en Suisse



Président: J. RAINIS

Komitejas adrese:  
Adresse postale:  
M-me L. Forel-Upeneek  
ROSIAZ, LAUSANNE  
Suisse



*Kāimān lab-pasūtā?  
Kā tā aplē pasūtā?*

Latviešu Tauta dzejnieka  
JĀNA RAINA  
LITERĀRAIS FONDS

11v. N<sup>o</sup>.....

95

*Wohl es Teil sein?  
Kun wir nur helfen?*

23177 - 5

5/90



Jan nan lanka kumelam,  
Nojukam, barajam.

6

Braklin

95 Nojuker lander kumelam,  
Nak ar mani stabā.

Matja

Landin teek apkofter,  
Nakter teek rikkofter;

Ballelin kumelam

100 Matjai papkar nojukam.

Tarfes et.

Pik to weem afki terf:

Kā teek lāh pawedār?

Braklin

Projam jakja domadam,

Makjās jakja speedadam.

105 Wifur mani pawedāja

Pawas balp mikly miff.

Matja

Mk tu mann ballelin,

Pawn dukofu ter kumina:

Sif proweem, ar pileen

110 Wehl es tewi fa padeftan

4 Sif falain welenam

4 Wehl uf tewi pedomafan

Mleek braklin volas uf plejem.

\* \* \*

*Kim + lāh panti  
Ki to ad p...  
K... p...  
att...  
F*

*kel es teri rader  
k...  
w...*



Krankheit atkaiškas atkal 7  
ofolā un ceķēpās.

Kraukle balps.

Kra! Kra! - Brauf! brauf!

Bratlis un matpa pēpēpi  
atranjas weent no atrs.

Bratlis.

Ko Krankliti atkal ketv?

115 Kēda jina tēv fakame?

Matpa.

Wai nan tā: it ki "brauf"?

Bratlis.

Nu pako braufu, atkal "brauf!"

Kraukle balps.

Kra! Kra! brauf!

Matpa.

Tā luhk, mani kaitināja,

120 Tā ofolā fēhēdams.

~~Mani kaitināja...~~ Bratlis.

Ne kaitet kaitina,

Dranga balps bēdina

Rappis vopshakura / cheberstiti.

Kes eet eet kraukle bekrant.

125 Zēlā man preti bekras,

Oik es jūmies nefapratn.

Kraukle balps

Wetter Super / ...  
Für mich, ...  
Zwei 6

Kra! Kra! brauf!

Kra! Kra! brauf!

Matfa labindamet:

Ke kraubhti, wefteltiti,

130 Yila faunta fuahvimeem,

Letta kalteem naapimeem,

Yikdu ftichge kobliteem!

Kraubhtis aplanfeh

lobu nu aplanfeh.

4 4

Matfa <sup>Kraubhtis</sup> patak / kati dumeem

Atlaidās, aplanās,

Livd bef jinas pelihtās.

uf brakti, kuoft ftahw domp.

135 Kad tu fweres manjat greffel,

Nau ko domās apmakttes.

Braktis peepshi:

Klan matpina, man' matpina,

Kakdus wehdus fapua teif!

Matfa.

Kakdus wehdus?

Braktis.

Kakdus wehdus:

140 Kad tu buktu tantu merfa,

Es nebrakti kumelium Lihavium

Pa nouadu lepinejiv. <sup>mit beandage</sup> Lihavium <sup>mit beandage</sup>

Matfa

Klan, baktis, zetu fpepmu-

Teu laimite druffi lemu:



145

9.

Yelta kalfi kamawina  
Pahowest daly litgawina,  
Luefke as pwekhu fati'fex,  
Mukfhu mizli no'fokwaf.

Brother

Ne ti' lemb, ne ti' buk.

Makfa.

50 Ko tu meti' fahine wawine?

Wai tad wehl nefalike?

Pa to leelo jakjuminu?

Brother.

Pa nu iva...

Makfa.

Ka nu iva?

Nefalike?

Brother

Nefalike.

Makfa.

55 Wai pel map beldineji?

~~Ko wawes? ko fowes?~~

Gabi garphi fawano.

Brother.

Klen, mukhu, mukhu ko:

Kad nu kopu meks pali'gu?

180 Lai tas tawta feltentet

Gerda fitu awajinu.



Maha. puja

10.

To ni bya pefneek!

Tahd i pakyi, tahd pakyah!

Ra'te wahua melua bya,

Wai perama, neperama.

Ko es weli baltu masi

Aew jela pepineju!

Brakli

Ko tu jaki?

Maha.

Ko lai teij?

Kedju, vedju: tahd, tahd tu =

170 Buh man pappi bahl nam

Larvaupa hupawina.

Brakli

Pume, vume!

Maha. puja

Lai tai vume, <sup>2000</sup> dabi.

Landa darbi vedariti:

Kumelinpi nebarats,

175 Pihita mahli nefamalt.

Tep tu veen, istaba <sup>atpurtu</sup>

htpukstet gave jela. Tarfas eet.

Brakli

Pag! ko: fas?

Maha. Kio pna dumei.

To ko tu:





Kai meks nibli of twofin! 12.

Ascedans:

Pu man juheji Kummelinu,  
Es tew malpin, kweefpin mahi:

Pafascedans utruinas:

200 Tezi, tezi Kummelinu,  
Pewir gatta, manir gaida.

\* \* \*

Eenak pleneek, tehpier

Kerezoja apgehba, Heioji, utruand

Lileneek.

Laimneek' ponnais, efi pweek!

Klaupf manu wajupibu.

Brakiv.

Efi pweek, pleneek!

205 Joun Tawn atrakluun.

Lileneek.

Kad tu fini, tew mandon!

Law' mafinun = malejinn!

Brakiv.

Es tew teipu teipu neipin:

Ne es dofsun, ne ta ees.

Lileneek.

afhi, as uffwawu, <sup>poa</sup> kumedans:

210 Es tew finu litpawin,

Oreju walfin bagatibu



# Latweeschu Komiteja

Schweizê



Preekschsehdetajs: J. RAINIS

# Comité Letton

en Suisse



Président: J. RAINIS

Komitejas adrese:  
Adresse postale:

M-me L. Forel-Upeneek  
ROSIAS, LAUSANNE  
Suisse



*F. Ma non fol. Belgien  
Troy, nouvelle Belgique*

Latviešu Tauta dzejnieka

JĀŅA RAINA

LITERĀRAIS FONDS

95

177. N2

77  
11/95

16  
22177

Ne wehl Faw's Kuofemte  
to wifem zee mateem.

Brokhr. Ko man vol- lypen  
Tijde velste lypen

Pato pnapus, pato panemfhu

215 Defunt welfte bagatily-

Man makfina danf dakofaba  
Par wifain welfte beanf hifawam,  
Man Kuofeme bagatiba  
Par wifain welfte bam.

220 Krocui, poli, wehsemnek:  
ly Kuofemi katjar ahwa:

Ne to dofau, ne ta ces,  
Ne te gubt man' makfing!  
Silenecks.

La ne dof' faw' makfing.

225 Pew trik welfte waidofees.

Brokhr.

Lei wardo treji wilki,  
Es to trejn uebarof,  
Pimul wehl man' fplekfin,  
Lawftorpi fancefes.

Silenecks.

I  
230 Er teio dranga, klemp' man!

Brokhr.

Wairak bardor wilku dranga.

th. an. feb. 2. 1871

x x x





Gour Wahj fennack

Labi; neediwd.

Lilnecks.

Yegfime mer tu!

Wahj fennack.

Tew ta mer ta, man tas pukor.

Y. lenack. Dufnigt, pukor 1/2

Ki tew pukor? Ligt bij: puse!

Wahj fennack.

Wifn gubel, - ne, ej weens!

Lilnecks.

245 Ak tu blekdi!

Wahj fennack.

Kildot gubel?

Terkfen wifn fennackam,  
Ka to nehp. medit faat.

Lilnecks.

pilni ustranlumi

Kawel un nepod! nodewib.

Kahel tu Kaveris!

Wahj fennack.

Wara weif. ↗

Lilnecks.

Dufmar trikpedum, bet padodam

Nem if pukor, Kad man mer ta!

Ha, ha! 2k to fawon laupen?

Y. mte mann Kare wikron.

Kad bij fennackam  
van pise pulten had in puden 2/2



Soer Wafjennack.

255 Labi! E; tu: atwil meits,  
hami landr farges wakotus,  
Pofwilt, weka, afchi' grakbfm.

Lilneek.

E; ti: b! e; ti: b!

Soer Wafjennack. *grakbfm?*

Zo wifj dant?

Labi fingeam padwit kabfas,

260 ~~Labi fingeam padwit kabfas,~~  
~~Labi fingeam padwit kabfas,~~

Lilneek.

Ni' pedfijgestokk?

Wafjennack.

Nu pte nagzain.

Lilneek.

Ni' man netkk.

Wafjennack.

Michtchauls efi.

Pukros is payemto?

Lilneek.

Zelts un drebber?

Payemto pukros.

Wafjennack.

Lapassatas. - E; un' afchi' *Bingun*

kyset.

Lilneek x x

Bukhe pan, buk!

Wafjennack

Lilueks, weew, weewen <sup>17</sup>

Wangsi ap'at'at

Eenak wine fehur, ap'ei, bluf!

Fehur.

265 Merita pingam uhdinib wafa -

Luhip panakst - terpis nekst -

In gam paista!

Lilueks, Dupurip

Kas tew dalas!

Fehur lubkoy at'p'at'

tuop, no kureme at'na'p'v.

Luhk, pan at'na'k!

Lilueks.

Ej tu prom!

Fehur

af'et, at'p'at' paista d'amev.

4 4 4

Lilueks.

g'ad'ewip, <sup>fat'ure'ad'amev</sup> ~~h'at'p'at'p'at'~~ et'pre'ti

Ma, <sup>2</sup> ~~kuw~~ <sup>1</sup> ~~ce'na'k~~.

Ma

Lilueks.

runa, fat'ure'ad'amev ut'ra'ad'amev

He'igal, ap'ei, ac'na'amev kar'p'ib.

Lau'it'na'na! la'unt'na'na!

270 Ef' mane h'it'gawina!

Ma Ma



# Latweeschu Komiteja

Schweizê



Preekschsehdetajs: J. RAINIS

# Comité Letton

en Suisse



Président: J. RAINIS

Komitejas adrese:  
Adresse postale:  
M-me L. Forel-Upeneek  
ROSIAZ, LAUSANNE  
Suisse



*F*  
*Man nān mēlā*  
*libeje pēne,*  
*vēl mēn bēnve*  
*Latvian name*

Latviešu Tauta dzejnieka  
JĀNA RAINA  
LITERĀRAIS FONDS

No 95

No

*F*  
*Gadur pagla bijardēla*  
*Manā lauda ir palpa kar*

82  
4/95

23177-21

# Latweeschu Komiteja

Schweizê



Preekschsehdetajs: J. RAINIS

# Comité Letton

en Suisse



Président: J. RAINIS

Komitejas adrese:  
Adresse postale:  
M-me L. Forel-Upeneek  
ROSIAZ, LAUSANNE  
Suisse



*F*  
*Man nān mēte*  
*lebeje p'p'ne,*  
*vēl mēn b' b'ne*  
*Latvian Jains*

Latviešu Tauta dzejnieka  
JĀNA RAINA  
LITERĀRAIS FONDS

No 95

*F*  
*Gadur pagla bijardēla*  
*šūp' laud' s' p'p'āi kar*

*82*  
*4/95*

*23177*  
*21*



Ne ta weep<sup>is</sup> ta wawoda,  
Ne is weepu ifrediba!

Lluets.

Nelant<sup>is</sup> ojen - nak<sup>is</sup> pee manir!

Ata.

Reesu resem atter<sup>is</sup> tew

275 ~~Tj no brakle, is no manir.~~

Man remble wak<sup>is</sup> ofitwe.

Lluets.

Karã eepu, mantu guk<sup>is</sup> felen,

Setteen tew: apbak<sup>is</sup> fip<sup>is</sup> fip<sup>is</sup>

Linda feg<sup>is</sup> fiantu klak<sup>is</sup> f!

280 Ludralinu karkjam ur<sup>is</sup> f!

Ata.

Brakle pukã wawak feltu

Nekã pan tewu marte.

Lluets.

Kewipini karawitwa

La nenak<sup>is</sup> f! wawã nempu.

Ata.

285 Ekur god<sup>is</sup>! karawitwa

Sag<sup>is</sup> dabu daritaj<sup>is</sup>!

Lluets.

✓ Laine mana usi nelaine,

Et bef tewis newarejn.

Mana galkwa, tawa roba -

290 Nak<sup>is</sup> !:2! nak<sup>is</sup> tik!

Wirge grafes winn fagratoh.

Mte.

19.

Dafmas fit winam.

Nespa manit!

Lilnack.

atbappid un blupf papwilpf.

x x

Espreen aph un blupf ~~grafes~~ <sup>apthunsteem</sup>

fannets ar wairabceem Witreen

Mte sali eefanjes  
wih: kuni uf met aifungriff: Mox

Jegun uf schwa, fafen vabas

er nobflanbeem un anjes winn <sup>from</sup>

No publehts gluh. lank

Mekmar; Kerd ar ved, wrupe

ofenas patul un eabrohpas, winn

wihwa tiklin fagratoh.

Zwepfemur.

Left pa falwa! Lemé woffert!

Lilnack. waira.

Lai jet! Mekmuls! - Ko tar kart?

At Hofgrubff mehmus pee femes, ~~led~~

Mekmar.

jelat attal auffehi un beras

pee Lilnack un pee doekleem.

Shlchl

Lilnack.



Lukk, behde Dapre! Wakbeer, perphi!

Atgrentft wint, atbril

20

Lurepljemneks.

Ko pa kabjan maif/fer!

Effer mehmajun to ka fan atb  
Dadul fereft femel mehmajun atb

Wif: afaet apli/fer  
Wif: Caiktu opit opim Durbfkan  
# # # (reput/brunft)

Paffappan  
Opit padlufas balpi, pa webles

okatu waidus, apul folus, Kriteanus.

Eenahl Makte apli, bephi,  
lubbogus apbat mebledame.

Makte.

Jaw? /peli, an ween paffapp klauft  
Kur to epi?

295 Depl: ! Depl: ! - Kur to epi?

Mertin mitla! wai tu fandi?  
Kaf te' brotfa?

- Nan neweena. - Depl: ! depl: !

Par braktin

4 Wifur klufi - wai bij fapuit?

M2 tis beils - apunlfhamer:

300 Pa ween kluf/ta wifur decun

Kai wifting ap fapli/chee,

Kad tis mertu nenofagt!

Klauft, tad padomadame:

Ko tas mehmair ar brohja?

Kelafpi kai nepus Fritot. to

305 Pa tis bech? dufmadame,

Kad tam bekwit atrem maifi.

Klan! tur maal, malthunē!

Kā es piromak medfindej..?

~~Apriņļiņš, mana kubi.~~  
~~At tārt barles - apriņļiņš!~~

310 Kā rubeņam rubeņot. -

~~Kad jān maal, malthunē,~~

~~Tad meitina jagta nēvā.~~

Long pret malthunē!

Miteel meitin, ko ūy maal?

Wif. laudis deendūpā.

315 Ģnaly laukā, perunē:

Kur tad debls? Wai pabrūkys?

Kad neatfampas nēvān:

At tū tawu spēksa matli!

Nēfird, nēfird: aila<sup>ts</sup>, aila!

Peeklanuē pee feenes.

Malthana apstehjāt.

\* \* \*

Eenell debls, miltu appu-

tejis, nokupis, pseudon flauz

Mehte. ifbrunijinas.

Tu te, debls?! Kur tad mehta?

Debls.

320 Linga bavo.

Mehte.

Ku tad labi.



Dehls.

22

Kä ta labi?

Makte.

Man bij barler.

Dehls.

Kas par baili?

Makte.

Likäs: kleeja.

Dehls.

Kas few kleeja? Nedjodejn.

*Dendari nupst kleeja*

Makte.

Yehkita, fchkitu few' mertin.

325 Kä fchukiti notfcheepftam

Wanadjina nopperann.

Dehls. pufpuedamer:

✓ Lober makte allafch trich:

✓ Wanage fper, lapfa rej.

Makte.

Mehmar an' n' bui brehje.

Dehls.

330 Mehmar keton lan' bu brehje.

Makte.

Mu bet fhorof 17fti n' bui buco

Kä nesid webel nedjodejn.

Dehls. meenandan apfland.

Ke n' matuin!

# Latweeschu Komiteja

Schweizê



Preekschsehdetajs: J. RAINIS

# Comité Letton

en Suisse



Président: J. RAINIS

Komitejas adrese:

Adresse postale:

M-me L. Forel-Upeneek  
ROSIAZ, LAUSANNE  
Suisse



Latviešu Tauta dzejnieka

JĀŅA RAIŅA

LITERĀRAIS FONDS

Inv. N<sup>o</sup>.....

12

*Deenas vārds ar p. p.*  
*Ko tas vairs literārais?*

26

23177

4/95

87



# Latweeschu Komiteja

Schweizê



Preekschsehdetajs: J. RAINIS

# Comité Letton

en Suisse



Président: J. RAINIS

Komitejas adrese:  
Adresse postale:  
M-me L. Forel-Upeneek  
ROSIAZ, LAUSANNE  
Suisse



Latviešu Tauta dzejnieka

JĀNA RAINA

LITERĀRAIS FONDS

Inv. N<sup>o</sup>

*12*

*Devar vada ar p. put.  
Ko tas vairs literārais?*

*26*

*1312*

*58/4*

*87*

Maste. upbadineta, 23.

Dehli, Dehli, <sup>±</sup> Venti.

Wife fird man offeltnf!

335 Wene wine munut ti:2 ira,

Ki <sup>2:100000</sup> ~~Dehli~~ fargejama.

Ki rofite appoppama,

Ki lellite puph, kojama,

Lai pa galun patosi

340 Wifem praktul preejedama.

Venti Dehli eri seabhidama:

Kur tad ira? - Zaparaufa.

Maste.

V Dehli, tew paptam an vobp.

Dehli an feet.

Kotal van clark, \* \* \*

Maste uene, mebledama:

K2 to deenij, manu baltn!

Kur tad ny to, mer tin, ep? manu

345 Wai kur pafnauf eelidufi?

Kletini, pawehuti?

Wai pa pakam uoflehples,

Lai haur wepu kartinat?

ber tin' untki, atfaupes!

350 Nbehdini manu firdi!

Eenakh mehmar, bar lifim



24

lehmi wikkamees, tuwedant  
few jahnuus, ka jahpër. Wipe  
uframto, stipi plaktas un grõs  
ka rsteit, kærupf peerep, v  
un das winain notiv.

Matte

'Ko tu plaktee, mekmuliti?

Wai tew' behni Kropnaja?

Pati pæfewer patoli kdame.

Kewar bakt: behni gut.

~~Galwa rakit?~~ Dunder Kade?

~~Salwa rakit?~~ behneir

rahda lokur ap galwa, jagro.

ptenis, promrefhann, wifn notiv

kupcho, sawn eewerofhann.

Matte

Galwa rakit: - Dunder Koda?

355 " Ko tu payn? auslo, gland?

III Kas is program? Lagrakto, aifneft?

+ Wai man deewin! Wai man wine?

Ata! Ata! Debestektin!

Behneir

matij peerkofdams, wairnundin

Matte fakk balfi

vandut ne fkalifant:

Wai man! merin! Aha, Aha!

360 Spud, gud! - Skogin, ferejn!

Wine ~~breed~~ pakel, merter,  
weho nepatolikdama un ne  
klap, dain. 25.

4 4 4

Eenakke afke brakke, pebr  
lyies, ket polui fawalwi;  
hup. ~~de~~ wir.  
Brakke.

fi stapdama wakt, pib to ap-  
turot; ket to air/dubfhan pwan.

Makte mtkli, wai tu pini?  
- ket tu pini, - pind te w juts-  
Neprej wakti.

Ked makte air

```
prej
```

, a pwardan  
Peelakke makti!

Pawadom steijer makte. pakel!

Gind man pata, - pinda man pata.

365 klap ~~prej~~! - zup pawadoseen

1/ Poftees afke! - 2250

Weens wikur.

kehe, pen landis jakleerjan  
Brakke.

Nest man bruar!

2 tam: leglot pingar!

Landin pelehpud! - Kur is Lembir?

4 4

un pehwa

Eenakke wepak wikur afke



Pirman wihor  
atho braklin:

26

Neredjeju

Wepait wihor <sup>stulpa</sup>  
Kur in Leukis?

370 Fur to atrey tiko of-wa.

Leukis.

Ikwalit nodots - gulo - fepus,  
Jane bejta paladeri -

Dru wihor euef Leukis, maq.  
eewainota.

~~Verman~~ Braklin Vent

1. Ak tu tektin! nutlo Leukis <sup>4th</sup>!

Leukis <sup>4th</sup>

2. ~~7th~~ <sup>5th</sup> Stikfta maq, alpa atneudamee.

Gilnecks litwar - wesofemnecks -

375 Leupfen dandjunt - awpuf wakt

3. Gilnecks nodod - piru zaga -

Braklin esefekdamee

Gilnecks nodod!

Leukis

Pukon faga -

Braklin

Epat laktob!

Gilnecks nodod! Papfen vadn!





Wejari wihor.

klipi farunggeras fehu, ybkt.

Kumelimo Dandotopi

Pa wairi lanta nepakelipi.

Brathiv.

390 Wai fapilis anstufekhor?

Wejari wihor

neli neatbld

Brathiv

Rop to wims. y fehu:

Wed man bebi!

Yehur

Behor klibo.

Brathiv

N. Dod duhmali!

Wejari wihor.

Waiman! wipi - jipi. newas.

Brathiv

Ro to mudi? Tuhdal of thes,

Pkant is jipi. nostaadity!

400 ~~Promadaha lanta tehorim.~~

Wejari wihor.

Waiman! Ko meks maknam teur!

Wifeem

Jingem nagi fadurpiti.

Brathiv. paku stengto.

Wifeem nagi fadurpiti?

Wejari wihor

To danjir preffemueks.

29

Brakiv

aktal puluã spar ba:

405 Teht, luhdjet karmin, firgu!

Kur naur kumelje?

Wezav wihv.

famendames i sprakke duplein:

Df-afles pupka!

Brakiv

famem gelun un arpreepkes from

Wezav.

Kahju dphles jagrafitas,

Wif. neqi padurfiti:...

Wihri.

Ke un daram? Ko un daram?

Wezav.

410 To pan jutn: vuhdrakhu.

Brakiv

aktal fawaldyces abpreepkes.

Deeffan nandit, - wavis pekz.

Luhdjet talka tablos draufun,

~~Df-afles pupka~~ Df-afles pupka!

Elpn atymendams.

Pik wehl eepun aprawdft

415 Kara beidr kumelinn:

Kahju pulpku bodejinas



Muhj' mabpinas wadd neyptofes  
Baltu kakyar farbanotas 30  
Gul, laweis apinis.

4 4 kiset

Widri, penaku feewas,  
beroni, wipi klupi un nopectin,  
farumajur tpt. u'ystot.

Wekus at/ta/ta wet!

410 Leelar spikflar gluphi puplus,  
Pa ka ftihgar uokarajar.

Wepax wihw.

Yehellum redjet - progamafor  
Pulmas apy ki zihwekamu.

Wew feewas.

Pakdu nedjodeto jwehru!

425 Ko tew lopinpe uododijir?

Zeta

Wifa mayu of leupita!

Woll Zeta

Maty'a laudi nobendeti!

Wepax wihw.

~~Ko ta hapwari? Potteejepta!~~  
~~Pa fin tee karpenu?~~ kiset

~~Pa an juwinan karpineest~~

4 4 4 (palek dafu feew)

Eenakk makto lehneemples  
fabontupi, rabi tnuu jaburpita

# Latweeschu Komiteja

Schweizê



Preekschsehdetajs: J. RAINIS

# Comité Letton

en Suisse



Président: J. RAINIS

Komitejas adrese:  
Adresse postale:

M-me L. Forel-Upeneek  
ROSIAZ, LAUSANNE  
Suisse

*Latweeschu Komiteja  
Schweizê  
Preekschsehdetajs: J. RAINIS  
Komitejas adrese:  
Adresse postale:  
M-me L. Forel-Upeneek  
ROSIAZ, LAUSANNE  
Suisse*

*Latweeschu Komiteja  
Schweizê  
Preekschsehdetajs: J. RAINIS  
Komitejas adrese:  
Adresse postale:  
M-me L. Forel-Upeneek  
ROSIAZ, LAUSANNE  
Suisse*

Latviešu Tauta dzejnieka  
JĀNA RAINA  
LITERĀRAIS FONDS

LTV. No 95

*1/95*

28177-31

84





Pär mefseem, päs puruueem, <sup>32</sup>  
Pa garfeem laichfim!

Makht.

As pef, detlin, meitinai

20

450

Labu, labu wakarinn

Yehia aptinam <sup>lahi</sup> aifuretofoes

Law' faulites nevedot

Getai finfinnai, <sup>spelt</sup> parffutuff,

Law' diokstinnu nepehtot.

455

Nef weht detlin meitinai

26

<sup>peuri</sup> Mann pihpua mutantinn

Lawkan beltain malinam

Pa farkone mane pindi,

3.

Pär baltis - aparinas.

Brathix

460

Nevand, makht, <sup>paas</sup> law makf'inn

Kä feuntti <sup>paas</sup> jehruedfenn.

~~Gakun kulta kuta mutantinn~~

~~Kandenn plinnepa~~

~~Kurroy but kaurupelam~~



Lainan Lainya nua kumeloaan

40 Nojahidam, barojam.

45 Oik to wean ajhi teiz!  
Ki tee laji: puewai?  
Ked weid fi btefawine?

Braklu

Program pakja domadaw,  
Mekjar pakja yedadaw.  
Wifur massi pawadye

50 Pawar belpi mikhuniasa.

Kakfa

42 to falam beblehru  
Pawu felta <sup>Dahoga</sup> terbumas:  
47 pumweem, anj p'leem  
Wahl as tewi f'p'ndepun

55 47 falam ueleraam

Wahl af tewi p'edonapun.

Braklu

Klam, matfing, man mahf'pa  
Kahdu wakodu d'epuna teiz:

Makfa

Kahdu wakodu?

Braklu

Kahdu wakodu:

60 Roadit to abukta tanta me-ta,

Er ne buplu komekhu

Par nowade lezmagis

Kem. Kakfa

42, b'blun, isranu jitu d'epun,  
Vea leimite d'epi leun:

28.8.12 Nojahidam  
M. Oukler hancu  
Kakfa b'blun  
28.8.12  
28.8.12

8977

Boeklijv.

Mahmud, m'kle, mahfuz, wafa,  
Jan mahfuz at karaf'm  
ij wikkem.

T. 4  
Es weth efa, a prand't

Lewu beedi kumelun.

Kahyas p'ulftin hudej'inet,  
Wair med'te mahf' nialf'nes,  
~~Green far baner spina~~

~~Balter~~  
Fawes kahyas far banotes

Gul, fawer af' n'ir.





LITERARIS FOND  
RAJA  
Toute desjnieka  
Inv. No.

II

Ac

28/10



Latviešu Tautas dzejnieka  
JĀMA RAIŅA  
LITERĀRAIS FONDS  
Inv. No.....

Latviešu Tautas dzejnieka  
JĀMA RAIŅA  
LITERĀRAIS FONDS  
Inv. No.....

Latviešu Tauta dzejnieka  
JĀNĀ RAIŅA  
LITERĀRAIS FONDS

Inv. No .....

201

2374

2374



12. 9. 17.

-18 9. 17

Otrair Zehleer.

4 4  
Klajs lankes. Kokes. Tiltis.

4 4  
Zwepfemneks, Lelneks, sta,

uokohpaphi no pingeem atpukhtes.  
Kalps pablatij femo fegas, kur at-  
Zehleer; uet eht un Iest.

Zwepfemneks. <sup>Magam</sup> u Lelneks.

De mens duffe atelpifim,

Pust. nefim fawus pingu.

Hleef fargus! Hfentat.

Lelneks, itfmi

To jen lakti;

Liranu paphi baremekkly.

Hfentat.

Zwepfemneks.

5 Wai iflukku Koka liki

Wetwat naukam panakfneks?

Lelneks. taput itfmi

Wai es kalpa? Ko uopraf?

Lefim, lufim, - larba fan.

Uf sta

Ko tu Hfentat lufawing?

10 Lihapas mania Tawa weeta.

2.

Ata

paletak takwah, lubhoyas takee  
neath. Wedama.

Gwept femneks

Mutpa wine newetroja,  
Tibai weho fawu lauscha.

Lilneks.

Ne tik dntfi tee tero nahks.  
Lehd!

Ata eefmejas itfi.

Ha ha!

Lilneks

apwai nato pejelat un a feet.

4 4 4

Gwept femneks un Ata eefmejas

Gwept femneks.

Ko to freji?

15. Walti Zer panat efneks

Wif. Klibi wine pingi.

Ata aji eefmejas

ifmet (air/grafufes program.

Nan newenam takhu pingi,

Kat manam bakhelinam.

Gwept femneks.

Stalti pingi braphim tawam



20. ~~Leu pagatja Achda flauds~~ 3.  
Wifeem kalyas padusstitar.  
Ata

atbupjar foli atpukat, <sup>Dupma</sup>  
<sup>upwini uostanti</sup>  
Leu nelaine ehroffkus met  
Pofkus widu tauw zely!  
Gweft femneks. <sup>atpofon</sup>

Wai dupmaji, nedupmaji:  
Panahspreekus wetti geidi.

25. <sup>Mahef Su</sup> Zels arwi nepmaja,  
Maks pajam mefha te Kad.  
<sup>Si te panti uostanti</sup>  
<sup>hooetan achian</sup> Ata arproufufel,  
drofta pohloufbi.

Bakleling kumelruff  
Mann dwapkus fajntis:  
Zels gabwim pa wehjing,

30 Parfun tesu atteris.  
Gweft femneks, aruffwani  
Pawa bouke kumelruff <sup>Kiuffwani</sup>  
Juf kukti-puffan of ruffu!  
Ata ubleufas

Wai man deerin! Tawu pwekwa!  
<sup>Wille nle</sup> Gweft femneks, Kanfli.

Pewis deff padaryu.

35 Pewis deff-wifn femi  
ho ugami ledjimat.

Ata.

4.

Is kustus un Itaku bluf, perflam  
Gwepf femueks.

Weltigand: brokli jawen,  
Labak gaid: tantu dekle!  
# # #

Eevakke Lluueks.

Gwepf femueks, ironi 72.

Nasf un, nasf, tantu dekle!

40 Ganda tewir limgawing.

Lluueks

tuwadamee Ata, jaweloyeer  
nunä ar larpmbu:

sk, es tawu larpna waga  
ka faulites ilpojor.

Ata Itaku atgreespees  
repakustedanab.

Lluueks ganda, tad  
atkal eebaisedand:

Projam atkal atgreespees,

Lau es tewi atgreespehlu!

Gwepf femueks/meyas.

45 Wehl zere panakfneks,  
teif: tee zeln - faodiflot.

Lluueks.

Pinn, pinn, ko keli zer.



Mykto:

5.

Atmet fewa leekperbu!

- Pati baklim petu randa,

50 Dhyarimus karudama.

Es to wiltu if pinaju,

Pato ofhpurus of lapijn.

Ata atpandamis:

Wiltneks byi, wiltneks api,

Wiltneks doon dan tajis!

Yolneks

apranjas un nobluft.

Zweptferneks of Ats

55 Lullu, ko teipu? - Welti per,

Welti petli. Lishawaini.

Was jinaja brilla mahyas

Pa kaktim kaktineem.

Ja ne wino peepalimpe

60 Nebutt tewis notaguphi;

Nebutt pukwa dabujuphi;

Nebutt pingus payekmuphi.

Klups wifu padarje,-

Man pas daddu jafhawe.

Ata nizgi, /trauji

65 Laghu, laghu, ne kareiwis!

Yolneks

fatneks lutto tuwotee:

Laulit' mans!

6.

Ata. ar grafas  
Nenahz blatt!

Zweyffennucks up Ata.

~~wittigi, puzromiffi:~~

Nemifini! - duhphas wikob!

Tas uofita u bud Lauki!

Ata. efenzar, cteref'aini

Lauki, Lauki! Tarfu manni!

G. Luuck.

70 Nefrebeju, wairijor.

Uffteepi lubdofchi robar

Ata.

Nefteep roba! - apinota!

G. Luuck /stranj:

Imbi; dofchi - apis fawes!

Par brat!

Arweelofe atbal fawu wairju,

Ne wahodne uermai.

Zweyffennucks. up G. Luuck.

75 Ko wehr diwi paderfini?

Lez lei nach <sup>Habulneck:</sup> fpehlueniffi

Lautrimat lofawing,

Lai neffota fakluma.

Was jan tuwen ballehni: (im atfelyta

G. Luuck padod finni,

Habalneck: fars Habulet



jaunter katp. Djeefmar. 7.

Zwepfenneck,

nowehodamus H<sub>2</sub>, bura,  
lubkoj<sub>2</sub> parfi.

80 Ko hi pata debefhor?

H H

Parcheder Krautli, apleiffe  
dephus lobus un uometas  
ofola, fem bura, ut fegasap-  
fehdees. Zwepfenneck.

Zwepfenneck. H<sub>2</sub> H<sub>2</sub>

H<sub>2</sub>, tar Krautli abbat fohet!

Kopps no matja Behodamus fwey!  
H<sub>2</sub> reebes tar Behodamus putnis,  
Nofkhanjams, uofweefchams!

Mley Katj<sub>2</sub> in zwepfen  
abmen: prot ofola, Krautli,  
reweibus lapotui. Sa-  
mik nodames.

85 Klufa ftakunt ftabulneeki!

Kakda welna frokfeh nodami?

ftabulneeki

apbluft un rifet.

Zwepfenneck.

met abbat as ftentra  
prot ofola, bet Krautli  
near ftarphas.

Wedekla

Djenas tewis nellur maklour,  
Po ar phantou uenofkauri:  
uf Krautli. prot ofeln:

90 Krautli't man, wep tehtiten,  
Melua puda pwahzineen, -  
Tu pawadi jaw' mertim  
Ludraht. hpar ft. hgovam,  
Tu beidini naideneethu  
Wawa tauwi tanredawt.

95 Nahdu wahdu tu pateikfi?  
Wai jan tuwa bahlehuft?  
Krautli balp.

Kra, kra, brauf!

Kra, kra, brauf!

Wedekla gawiledama.

100 Braufe, braufe, - tuwa, tuwa,  
Lai tritjeja lannadavi!  
Hchptas meura.

Twapfennuch

welt uarar fernstodance.

Uf Lluach, Inoff atfchoda  
neparebler Krautli. Dpht.

Kalpusfang! Putna schang!  
Es kam wabli puppha Trepfen!  
Solweck.

Krautli  
Kra! kra!

Ko ~~rit~~ Ziffter Krautli schau



Wai nebiya pwetimecha? 9.

# # #

Gwessfennuech, <sup>Konaysh or laqshes.</sup> ~~nefawaldat~~

105 Nu is prou! - Ma tu tukla!

Kakdu darbu tu Dereji?!

Liluack <sup>attardogui meech</sup> uffindinadama

Kas man Rungi? Kas vahyejs?

Pato darjisa nepraafot.

Gwessfennuech, <sup>pinam</sup>

fawaldat, bet tud ar <sup>woodm</sup> ~~woodm~~ <sup>uolub</sup> ~~uolub~~

Kartimadama Liluack:

Gueck!, <sup>meck!</sup>! - Pato few Rungi?

110 Pato darvots nepraafot?

Pato weffehja <sup>pa khatti g-tuees padogji of</sup> ~~weckh~~ <sup>weckh</sup> ~~weckh~~

Ne litgawar few pakowest!

~~Sehahroja prejetee,~~

~~Talukh manis palitfa.~~

Liluack.

115 Godam tewi taltka luhifja,

Pu wehl fahlf. lee lites!

Weddla manami <sup>upklaw</sup> ~~for~~

Gwessfennuech.

tuopina Kartinet Liluack

wehl afaki un pasfennat

wedekhu <sup>afas</sup> ~~meedames~~ <sup>meedames</sup>

Kuo spidets ~~talwa~~ <sup>old</sup> ~~talwa~~ <sup>talwa</sup>

Pee ~~litgawar~~ <sup>prejetee</sup> ~~prejetee~~ <sup>prejetee</sup>?!  

---

Liluecks

ufter bakjas, faweldas:

120 Tawus pingus as nehmus,  
Pew godji famakfaptu.

Gurepe femueks

Mami pingi, mami pegli;  
Man' pakjeji = Karawitru: 24.  
Ne tew pingu, ne semantun,  
Ne tew kuetun Karawitru: -

125 Treji Jehni = puffedipeli;  
Treji pingi = kleiburkatji!  
Zi tu treji kleiburkatji;  
Wai te tawu papcha bipe?

Liluecks.

130 Karu mantas, nemta mantas,  
Pew t' E wairak f' laupitar.  
Zi juo verfi wairak goth;  
Neki meksi tawi pingi.

Gurepe femueks

Lali, kai tu famakfafi  
Mamus pingus, manus wiktus?  
Kaw Liluecks klufi  
35 Ko tu kluf? Uf medebtu.  
Tawtu meita!

Wai tu fini, kehdu meksu?

Par bokh' ar ufwera:

± Par wargu gem makat.  
I Tahdu meksu - tawu pukru!



Wedella perpelodanis kebén.  
up Liluecku, kwiffa ftoho falow III.  
noduekru, iftohuifufes:

Mann jukru projam dewi?  
Mann roku danjunnu!

Iwiff femuecku up wedde.

40 Ko few paptham patuweja?

- Pawa brakla feltu tihuri.

Bij tewu brakler kreetuik wihur,  
Puluw tihuer mantas bija,

Bij tewu brakler gada wihur,

145 Netuweja aipdomitas - -

Loluecku.

Blehd, meli! - up wedella:

Klaufi man!

Wedella.

Es neklaupf nodeweju!

Lai tes bija laupf taj,

Nebij fawu nodeweju.

Liluecku iftupfir:

150 Leime man uai nelame;

Es bef tewu newareju.

Tewu dett eegriben

Papth <sup>Padrullu</sup> mejuis fainuecku tapt;

Tewu dett noblespleff

155 Lew palikfu arjuna;

Gukta nehum welun paples, 12.

Rad es ti hai tau gukta!

Wedekla

palek gupsta un nestb'le.

G. Luets, zeta apukhuma  
up fwepefannulu, fwepe preepa  
damer uofstiper up abufannu.

Man newajga tauw fipfu; -

Pato wedipfu ligawun.

up wedekla [transi:

160 Nafz pec manig!

Wedekla atkappas:

Muzun man <sup>Kalpa</sup> <sup>theye</sup> <sup>newidun</sup>

Lelapfannuk uipadannu:

Was tu fini, kam te fipf? -

- Tawa paple balleline.

G. Luets, ifunif up wedekla

Nafz pec manig! - wari newidun!

Wedekla <sup>gub</sup> <sup>wun</sup> <sup>gubbt.</sup>

peeprej pie fwepefannulu ka

glabbinu wekleadame:

Ne lawj neunt uodeweyam!

Lelapfannuk.

papel vatu wet G. Luets, bup  
pukstingto par wedeklas uofsteh.  
leawos fem fwepea fardofbar.  
# # #





Panah<sup>2</sup> pueki! panah<sup>2</sup> pueki! 14.

Luntir pat, puzekapi puit,  
Debesmela melus makbunir

180 Baltajaan fibeneem!

Geesfenneek. fauf:

Auffe! auffe! pingor klupt!

Schroff nektet stabulneek!

# # #

Genah stabulneek.

Geesfenneek

Deem  
Lungset preti panah<sup>2</sup> pueki!

Afsturet! aifkawet!

185 Wiltes vman wilpnot,

Lannas speemas pheklet,

Lannas deyas wedinal,

Soerpu zeln aifrahwat!

From!

Stabulnabi aifect

# #

Geesfenneek w/ G. lueek

Deu eet preti panah<sup>2</sup> pueki:

90 Wavar phekkeem aifsturet!

Gilneek spottigij

Pats leelijer leelu pulku,

Pats aifsturi panah<sup>2</sup> pueki!

han tik treji puzi schui,

heho wedsem lufawim.



Iwefse fem neek wil tip 15

195

gard, gard, wai <sup>wedekla</sup> hoga  
Irib wedama node wa?  
Irluek up wedekla:

Pekdejs wawot, tantu mesta:  
Wai to grubi mane bukt?

200

~~Atmakjapuh pukra tawu,  
Atmakjapuh brakle nautu.  
Man ti 2 wayja tewis weewar,  
Pan ti 2 wayja pukra tawa.~~

Iwefse fem neek in padama:

~~Er paw pan pukra neet dofsu,  
Kahdu <sup>tu dinn</sup> wawu to atyemp?~~

Irluek up wedekla:

205 Er ar brakli meewus hifpku,  
Er par tewi atkalpaku.

~~On nepini <sup>ultu</sup> pweppus laudu  
Kahdu <sup>ket neom?</sup> wittu, kahdu launa.~~

Kad wine nealkel:

~~On ar uani uerumeji?~~

Wedekla:

210 Er ar tewi uerumeji:

Irluek up postunin, atke-lan

Lai laimto, lai faulito,  
Lai tes abas fangzi tewi!  
Lanna deena ganda tewis  
Iwepun fleespi inpedama;





Zwepfennucks.

Parfer after hufawine,  
ko fleener pee ofola?  
Nu tew buhs peepleter

935 Pee ofola tentudella,

Apun Krankly balf.

Kra, kra Wedekla

In Kranklyti ofola,

Zwepfen' manu bakelima!

Krankly balf ofola.

Kra, kra! Kra, kra!

~~Boring, boring, boring~~  
Zwepfennucks wedekla

Aphi, aphi, uedavees!

Wedekla pee lebofer uors

noleek zimdu.

240 Zimdu uokota, - zimdu zely.

Zwepfennucks.

Lei tee zimdi, Kus tee zimdi!

Aps feeti! st-pref-phe!

Afpeen winai aphi un aphi aipaf  
winu prozim.

Krankly balf

Kra, kra! Kra, kra!

H x H

Dpro attahinames Stefnas  
Kraus, tad atkal tuwojames un  
neioftakjan; un Stefnu Kraus

paprotami daber pentoni: <sup>18</sup>Mer  
wiyam tew pu wainqu ab  
wiyalflu pinda.

Genak bratli's, apbrunozes,  
ar fardan baltu karod<sup>ny</sup> - <sup>malya</sup> - <sup>mutan</sup>  
tinn, winy pewada Karawiki,  
kury stapa weyis logir. Ytabuluek

Bratli's of Ytabuluek.

Labden, mitli: Ytabuluek!

245 Ka ti'2 Darli Speklyet?

Weens Ytabuluek.

II No katfam pakwah Dami,

i katfu stafmas Speklyam.

Bratli's.

Wai redjeat mutf' malpin

<sup>gchorden</sup>  
Kule garam ar medam?

<sup>waifa</sup>  
Pirna Ytabuluek.

250 Kahda bija stakf' malpin?

Bratli's.

Tahda bija mutf' malpin:

Silu pedu aptinam,

Selta mate galineem

II Yudabina preklinneem

255 I Baltu pewlu jobineem,

Otu Ytabuluek.

Kahda getoba puff' malpin?



Broaher

Pahda gehebe muf' mahfing:

2. Tale paha puahpimeen,  
Tudubing bahok piteen,

260, 3. Mf Kruktim jelta fakto  
6. Kai faulite wifedanea

3. Dimentpikler wainafa,

7. Larktan burpes kaljira

7. Apkabet balta willainite

265<sup>8</sup> Kai muplina ap fauliti.

Pionar Stabalneek

Tau meks tokidu wedjain?

Broaher

Wa: <sup>jen</sup> Lea jent geran. aw wedam?

Pionar Stabalneek

Wceun deenn, aeeun nekti

Koppes tai kahpas wedjebain.

270 Stalti biya <sup>Café Stalt</sup> wedjain,

Takbaboti, tantu detli, kaproboti,

chelui puahobi, felfu brunas,

Ware jostal appopufsi,

Mf duntufsi (anf jostasi, <sup>diint mte</sup> <sup>karwan</sup>

275 Yelta pufski (anf repures <sup>Robertin</sup> <sup>apudatop</sup>

Otruis Stabalneek

Wedekhone pauweheja,

Pantidete pauwehejia:

Ejita danti Stabalneek.

No Rappam w/ Kappam!

20.

280

Spekajat tam baklinam,  
Kas matpinu. Iwadya,  
Kas apyehma feltamti  
Law' maspinak weetenepi  
Braklis.

285

Lubs wegoda stabulnech  
Ro piks namu meknijit?  
Ne es wedu <sup>lyfawjuni</sup> feltamti,  
Ne tarpiju kappu of was. <sup>Vand</sup>  
Ned ij matfo feltamite  
Lau t. k apli fewa tape.  
Pimmar Stabulnech

290

Ia ne wedi, tud wedipi,  
Rakpu of was fataripi. <sup>es</sup>  
Dpiwas ofjesmu wayudjer,  
Mehi pinajam jannas ofjesmas  
Jannas dejas ritinat

295

Jannas wihmul tezinat.  
Braklis <sup>ant gresfolas jara</sup>  
Leikis nan ofjesmu, <sup>maghney as fende githen</sup> <sup>mit r. of bodum</sup> <sup>degn</sup> <sup>degn</sup>  
Mumel mabpinas padjenas.  
Otraw Stabulnech.

Buktu schiglat Hoiguphees,  
Buktu phodein panakduphi.  
Bepare Jager

300

Wairs schiglati newareja



Kumelini unglu meta,  
Karyas jeh, kila unguning.

21.

Piruan Stabluack.

Mu jehs maks panekfat  
Pawto dekla klektine

305 ky dewing at/lehjino.

Brathir nepajetifi:

Kwon zely garani weda?

Otruis Stabluack, warid.

Pa to tilto, pa to grahwa.

Kare witer eet up li tta <sup>puh</sup>  
# # # zti mekle <sup>pericost</sup>

Paraklas ofola Kranthir.

Krankle balf

~~Kra, kra, krahpj!~~

~~Kra, kra, krahpj!~~

Brathir preetfi-pabstetj

310 Tu Krankliti, jilpawoziti, #

Tu muks labi fagerdiji!

Leto gebalu ofinances

Tawu balfi jekodami. <sup>Singul</sup>

Wai jhe maks garani weda?

Kranthir

315 Kra, kra! <sup>kuh</sup> Kra, kra! <sup>kuh</sup> krahpj.

Brathir

ofola lukkodamer, atwad  
maks pericete preewti.

Weda, weda! - Gehe preechte! 22.

Kuop arweda? Kadpa weda?

Krauklis goriam <sup>pa</sup> <sup>pa</sup> <sup>pa</sup>

Kra, kra! Kraup! Kraup!

Kra, kra! Kra kra! Kra, kra!

Gari un steli ferz worjendamer.

Braklis,

uf wezo Gagi, kuopa welwo.

320 Tulko Gagi, Kraukla wakodm,

Pu pinaj putus runi!  
<sup>Yfaiffa aptephot galwa uodukov.</sup>  
Gagis.

N. Kua ruma, bakoga wakod:

A. Jued matpa pwestneebor,

Laplehta giuti gabalar,

325 Stei Jper, Jperes, nelanj pleht!

Nelanj latwje giuti Jleht!

Nenem waki feltu Jpehtes!

Eoka tuni nguns Jpehtes!

Tranpees, tranpees, nem Jees!

Braklis. eefelts:

330 Traupfin, Traupfin! - Kur meki traup <sup>pa</sup> <sup>pa</sup> <sup>pa</sup>

Kuop arweda? - peepewi eferjer?

Kuop arweda!

Wuopa atradis jahle Zrudu wada.

Zuk, atradu piestpaimti!

Pas metpinas ad <sup>prima</sup> plotus.



Wif' piw'effi eelofiti,  
335 Rahdaman tropu (kreept).  
Turpu pahim, turp arweda,  
Tur makpinu panakkefim!

Krauhli's

Kra, kra, krauf!  
Kra, kra, krauf!

4 4 4  
Hiflarfelar up to pufi: from

<sup>div.</sup>  
Eewalk Kere wikri (terefpi).  
Pirman wikri

340 Tur ir pehdar! tur ir pehdar!  
Tur arweeda nuty' makpinu

Pirman Habulueck

Lueelli ekoni panakkepeek!  
<sup>4 4 4</sup>  
Ke ta zela nepapine.  
Oiltu zeln atue tufeli,

345 Ke bli' pehdar Brachmajor.

Lagis weentepi: up Habulueck

Teefa, teefa!

Brakler weyli; klup.  
Kraupfelu tils! <sup>of the order</sup> et up <sup>to the</sup> <sup>brachmajor</sup>  
Lagis weel klupel:

Neatftatf... Habulueck  
Neh mit nutfu pabelpulba!  
Zee, lai tilmam palu wada! <sup>in aspect</sup>  
# x # Brakler paneti a gelwa

350 Khad p<sup>u</sup>ks goda Stabalneek,  
Pakr t<sup>i</sup>ltan pakwedat!

3 Kamir Pirman Stabalneek.

5 Larka newe, pafter pa Tanjar projan.

4 Gagis iron (2) Stabalneek.

6 Lannet Stefmas padcedat!

2 Lannet de u tinat!

355 Meks godf Stabalneek.

Stabalneek

Newawan! newawan!

Gagis tapat

Meks juht projan uclan shans.

Kas tik Darli Stabalneek?

Kas ta landir panatun?

Stabalneek Rehko betet.

Karg witr winn astura.

Gagis bakof.

360 Wilteneek, Stabalneek.

Akla! tiltan pukr est!

Stabalneek.

Waiman! waiman! shetlogat!

Meks godf ablan stet!

4 4 4

Stuak braklv atpakt,  
tiltan tu wodance.



Parahdas winup tilta 25.

Lilueks, an wine karawihor  
placha in zwepfenners

Lilueks lauz:

<sup>Vent.</sup> Leimnak' pinnais, u'klaufes!

Brakhr winu eraup, dan

365 Lubh, tu kappu u'gluhun bis,

<sup>grawä</sup> Lai mukr u'pe' no'gremdetu!

Wifas mahat postitaps,

Zwepfenners u'dewejs!

Lilueks

Zwepts wainu mana newa,

370 Wilteem nehme metfn tauw,

Dod man metfn, bukfin draugi!

Abi spifine zwepfenners!

Brakhr.

Draugi man nawe u'dewejs.

Weens panaksthu metfn fewn.

Lilueks par brud.

375 <sup>Zau k hnt</sup> tedor, a'herkstor,

Muttkam minä peturefhu.

<sup>Kot</sup> <sup>gort</sup> <sup>3 ap</sup> <sup>Vent</sup> Lauj a'2 tauw, <sup>Sang</sup> <sup>est</sup> <sup>hwr</sup> likof set,

No zwepfenners at'peft!

Brakhr.

Dari labu, kad tew prakts,

380 <sup>Jan</sup> Efpm katris fewn zeln!

Lilueks.

Eefim! eefim! - Augstis Landis! 26.  
Tartab eef  
Weens Karawiters no sweschejennet

Krop tu eef? Nodewer!

Das nodew, muts nodaf,

Lete tew alga pe nopelun.

~~Edur L. Lueckan. ar duff. no~~

muguras pufes.

L. Lueck

Brifdams, fawu laupstun balff <sup>11/5</sup>

385 Glatbi! glatbi!

Bratler

uf faween karawitewen.

Lchaupst, pchaupst!

Karawitris pchaupst swesche-

jennetwe, baw pomejdami

L. Lueckan, betg; winn wedoni

<sup>panen</sup> pefel ween at pchaupst baltu

un ar betg li tuf; faweejen

To, jow abel at baltu am.

Weens Karawiters

Ebur! ar betg sweschejennet!

Bratler

uf dafteem karawitewen.

Ejat, glatbat <sup>Sark</sup> L. Lueckan!

Meks of tufim laupstajus.

fanz uf winnuf telta.

Gwech, wakti!



Witni us wenyuf tolt 27.

Gweiki, brathi!

Brokhis ar lelatw dala,

Kare witni ar feet.

*wap karoga us malya mawfanti (if there  
was)*  
# # #

Gagis ar dafthem witwem pa-  
leek cepahat, nelatdams from  
Itabalnack.

Gagis. inont

390 Nu juk dari Itabalnack;

Nu buks lant padpedat,

Itanar dejas n'tinak<sup>t</sup>

Pa to jukfn langatitn!

Itabalnack.

Wai man, waman, pheklojat!

Gagis

395 Pa to jukfn pheklojatann?

Pa juk buktu pheklojatn,

Mufn laudir gremdedami.

# # #

Eefkrej weus kare witni preff.

Jandams

Karawitni.

Mufn nakk! Pabalpulk!

Es pefim mufn' karoga

400 Lardan-balti pliwineu.

*Stabil, Eufon, ...*

Nu j~~ut~~as wilitur stabulnaki

Weira unctus nematur~~at~~!

Nu j~~u~~ms weira newaj~~er~~

Lannas deyas mal~~er~~tee

705 Pa tilting eelubjeju.

Nu bepat fawfeme!

Itinilnaki appi asbeji

Kav~~er~~ wihri puejer

4 4

H



LITERĀRIS FONDS  
JĀRA RAJA  
Latviešu Tauts dzimnieks  
Inv. No. \_\_\_\_\_

III

127

Latviešu Tauta dzejnieka  
JĀNA RAIŅA  
LITERĀRAIS FONDS

Inv. No. 95

Latviešu Tauta dzejnieka  
JĀNA RAIŅA  
LITERĀRAIS FONDS

Inv. No. \_\_\_\_\_

23177 31



Latviešu Tauta dzejnieka  
JĀŅA RAIŅA  
LITERĀRAIS FONDS

Inv. No \_\_\_\_\_

22177  
— FL132

32  
—

4/95

— FL132

18.9.17.

5.10.17

24.9.17

~~24.10.17~~

mapak wibawa  
Khalimatun. Pan  
wenna  
angpetero

Pnefchar Zekleur

# # #

Y wefch = goda iftaba  
Luli (iftaba, Turwir widri un pas  
melam. Loli per penam. - Zaur  
logem red) Debfu un waden.  
Aprnts. # # #

Wafsa weene ftahu per Lofa, wina  
is grefu: tekupufes wefhadar drehber,  
ket gelwi felta. ~~to draba~~ ~~tu nedpufes~~.  
Wafsa. Weedhla

Migla, migla. - befa Migla.

No epra <sup>upitel</sup> fpekupufi, -

Ledi, fedi <sup>faudu</sup> plaphu fegu!

Kant tu wifn <sup>debeftu</sup> appegufi!  
~~apfektas gaudot.~~

5 Babla fuchda nita gerfue,  
Wohl bahlals angelbitis;  
Tweiznes wifas aifbegefchas,  
Breefnu nakti noqan tufpas.  
apfektas gaudot:

Laulit' mihli, mahumhite!

10 Kur tik' rlg' kawejes?  
Ychontu tewis gan gaudija  
Paw' mertina = bahremte

Lelura wobepufi:

M<sub>2</sub> = faulite - ~~Paideru~~ fived.



Parfui adin p'hatitaja, -

2.

15 Pa per man' kaunotees

Schontt naktt uegr beja.

M'klaufas trokpi, Fahlus, wabodan

Kas tur biza? Kas tur bekoze?

Wai kwanstitor-wep'k'k'itid?

- Iderbas balpi, dmandu balpi-

20 Buki gan mena-wikwa makte.

Atkal gelwa wela p'k'k'

Tu kwanstitor man'zela

Wifis la'ku pawadiji,

Kur nu ep? Kur pal'ki?

Kam at'k'k'iji weenu man'?

Peepelas ketyis at'frandamis

25 Wawa, wawa, - vanda, vanda,

-ko pret wevu vanda p'k'k'ia?

Weenu p'k'k'ia-jome lit'p'

Welenam ep'p'g'tee.

Ta meting up'e gaky'a

30 Lanftees nisa pul'p'na, -

Le'ghu lanftees efer'e'franyup'e,

Peldis mak'is weid'p'p'

W'ha eet klusi up' skwadurwin

in at'wes tar.

x 4 4

at'f'le'nd'we'fa in

Eenark dineas balpones, ney

Wai fomeny of at'p'k'k'ia  
Wep'k'k'ia w'ha w'ha





Wing Trauji atwer duwer 4  
in i feet; <sup>afletpuige</sup> Karpone dmei fka.

<sup>4</sup> <sup>4</sup> <sup>4</sup>  
Atra <sup>wepke</sup> <sup>wepke</sup> <sup>wepke</sup> Karpone paleek iftali in  
wobuk boy is per lofu paral, ee-  
nakk <sup>janukki</sup> trappi Karpone, kas pee  
duwidim blant, i feet.

Prepti Karpone, Hekubtot.

Ko fergaya? lai feu befa?

Ritlu Kungam Zita buke. Hekubtot  
Wepki otra Karpone pama fka.

55 Pukon munus wayfa.

Prepti Zamuti

Pukon is blatt!

Lehoukt wehlu eewadija.

Atrapeki

Mestas Tenas panakkfneeki;

Irukti warai atkantees.

Lebak meerns jalihgftam,

60 Meritu phodeen apprezam.

Kad prepta, feewa pelta

Pa likteem li kumeem,

Pad ij pukone noft uenerus

Ne istais mentis braklv,

Zamuti, pmedamai.

65 Padetl, pho Burofi fanga:

Zak firi elgi. Bunde buho?

5.

Wepaki

Padeh, velayta upa eet,  
Lai to pukou neadatu....

Iceprelui apronyat.  
# \*  
#

Senalt espta lirgawa; wmo  
top west. no <sup>at/lehuwpa</sup> Kalpones un pawe  
ata no diweem witweem, Puri  
atbat aspet.

Lirgawa,

is ka falempa, eet. unper jega  
un pulwblakjupi galwa; atfett  
Kretfla ni neruni ~~sewaku~~.

<sup>at/lehuwpa</sup>  
Pirna Kalpones,

glawup; ~~drupis ironup~~:

Bunde, kumpe! leela makto!

70 Kei tu mouri ofbandiji!

Upi nion leipdr. mas,

Law' kakjinas flapedama!

My kalponem:

Nefat metas kakju jegas!

Nfat kakju pemeflipend!

75 Dait, kakjinas pbandefim,

Anfim jebolu kwopiteo!

Kalpones ataf pefpenej wfn  
prafito un apauj kakju



Wigawei  
~~Pirma kalpore~~

6.

Balta fuda kajantini,  
Yalg fuda antlinam,  
Wohl Kurpitem paepraudifim  
80 Yelta fuanus puehugulofelid.  
Pa melis tew. apgehobfim,  
Tewi leb. turefim,  
Ik nttim, ite wakar  
Ka bekonim antlefim.

Wepaki kalpore.

85 In Buidpote eemiklofi  
Lawas labas kalpomete,  
Lawa Bumpa kalnapili  
to bagatu of kuophanu.

Lannaki.

Ik nttine plahjenifki,  
90 Pemedoti widupfui,  
Peld pwtinas pweftina,  
Yelta blodas eferi.

Wepaki.

Yaldi belta fudrabina,  
Yulwa kalpas falg wera,  
95 Apkarot feld leel. Bumpi,  
Yelta nepui rofini.

Lannaki.

Apkarot feld leelas kumipos

Galwā jelti dimantini, -

Kur pagrepa papbeja

100 Substojtām <sup>atklājumā</sup> ~~par~~ Primi Kalfone.

Ou fēdēf: pafku wicu

Ki fāulite pargfuteš,

Pawr kundfuir = deewadehlišs

Blakur tewim wifuler.

*populārs*  
*— fpopulārs*  
*kur. tā. wā.*

Senakk fulainšs otraindāwim.  
Ligawā pret ligawā.

105 Kungz leik tewi fweifnet,

Wetli kundzei labr. nihts!

Wei warot atnakt pats

Pretet tawu garfku waju?

Ligawā

meat bledāwa per mek' as galu  
fulainš arfēt.

<sup>atklājumā</sup>  
Primi Kalfone.

Eepim mentar ofatā!

110 Iweika palef, kundz wana!

Wafatā Kalfone.

Es wetel blakfku <sup>ut</sup> ~~par~~ klājinu.

<sup>Blakur</sup>  
Tawa kunga Kretflinā.

Apklāji kretflin un peebwda to  
blakur ligawā Kretflam.



Lingawa

paſelas ſtranji un paeret ſoli  
Fakel~~at~~ voff, noneſdame no <sup>ſeſe</sup>pleſjeun

Tannali Kelpone

Es wobl tauwa auſumins  
ho ſeſjeun uſpoſſjeun.

Uſſeſjeun wina: aſtrul ſeſjeun uſpleſjeun  
ſad kelponeſ wifaſ aſſeſjeun.

4 4 4

Lingawa weene.

115 Noſſjeun ſeſjeun! noſſjeun blaſjeun!  
Robu, kaſjeun ſaiſſjeun: aſjeun!  
womet ſeſjeun.

Kuſjeun, kuſjeun! leula watto!  
wattjeun:

Wai weſjeun guſſjeun meſjeun?  
Poet aſjeun, ſteſjeun:

Wels watto, truſjeun: aline

20 Djilain aſjeun beſjeun: ſeſjeun!  
Wekjeun' mani aſjeun ſawes!  
Wadi mani wets waltjeun!  
Labar ſuſjeun: kaſjeun,  
Naſjeun: weſjeun ſuſjeun: be.

125 No kaſjeun: weſjeun: weſjeun:  
Leu' baſjeun: <sup>iel</sup>ſtaſjeun:  
4 4 4

Eeneſjeun ſeſjeun: ſeſjeun:

wings grefur zeluber gode,  
upwals; pantu.

Zwepfennuck

prompfi ki ladwehly upwenzgi

hija, daila feltemte  
Ro ti's agr zeluber?  
Mpe terf maffater,

130 Mipla nahja pamifeja.

Lijawan nikui:

Iuzji puehjei', tew peeder!

Koi wilkani peedereja:

Pats morehya, pats faplehya,

Wahl panta: ki puepueh?

Zwepfennuck, paktuzij:

135 hija daila feltemte

Ne tu reeta, ne plopita:

Libwa puehobor falktoper,

Reheln Burpär lepojies!

Lijawan vubft:

Iubfta meitu liki getrot,

140 Leo wehrofeni of grefnot,

Koi puehobota fada jetin

Laimnuzafis puepuehjei.

Zwepfennuck

ar pueh puehobor:

Wai wehrofeni fanga tewi



Pas kalpones, ko tees dewa? 10.

Lohgawa

145 Kuntzi fanya - apfuegot:  
Luehjeis kunge, fuesjeij = laudir.  
Gweßfemneek.

Ko netiji manu wakodu?  
Ko tik laume padariju?

Lizawa

abkappas instinkt. w. foli  
atpatal, un atb. ldes, wata wo  
man; few wo plepeem fuda  
fegs un womet to winans Kaki' p...  
Gweßfemneek

apranja, faw ofpudrem:

Wawu, wawu padariju,

150 Tu man weivetz dar wawas!

Pawa aru pilufuns,

Pawas mutes ledawo to,

Pawa fuesels fudrabuffs -

- Pee man wawu padarija!

Kaw lohgawa w/klunfas, turpina  
Kai flegat:

155 Pawa spibfla lokanuns,

Pawa Kaula tehrawunfas,

Pawr anguns, faw of flai kuns -

- Pee man wawu padarija!

?  
Lubbo vines to wotes, wing  
sept winam waigā, winfes  
atbchpras, bot fawaldas.

Lithgawa

pepper job up wine puf, gaididama

New jobenn! new jobenn!

160 Es jän / tawon gaididama.

Lweffsemneel potada balf

Dartg roba, weefla roba  
Pa man weras nedaryc,  
Pa fpaidra dweffelite,  
Pa man dars leelu warz.

Lithgawa

puerap fpa, indyfi:

165 heli, meli! Lweelli, pueeth!

Ram few fpaidras dweffelites?  
Pew dweffele kadryc  
Darwas katta d'benā.

Lweffsemneel

Efi mana lithgawine,

170 Baltu mani bali nap!

Lithgawa

Es newern tawa brett.  
Liffa wivra drangaline.  
Muf' bablini falti byc,  
Nedar fmilgen an fparami,





Wine gada, tad pepefas 13.  
rauj winam no joffer dumi;  
un lubko fewi nonakweter.  
Wines fatwes wine, wahn un  
iprauj dumi.

Zwepe femneke,

mededams, ka ir upwarets, atky  
pukro/mejopai.

Ho, ho! Tawa stranju praktu!

On t.2 aperi nepletsi!

Z. t.2a balfi, nopestui:

195 Tu ueti, tu m.2ni,

Lubk tu pata pevedepi:

Oubdal kalfas winefim,

Wohl pno pagun baltu bradi!

Zelfs tu fewi fewas godu,

200 Ne wehrojeni, suksta meitu!

Wupst plantstas.

Zanakk pa wifain drowdin  
wine wedejn laudir, ka u/  
puktkem fagehbrukter, wine  
stapda atlehd uede u kalfone  
ibarawitr, stabil uede. ...?

Zulaini aperi yskleky fewi  
leelur palagur, kuru prety



nostata abas krehtlus un  
peklaki jem teem jegas.  
Krehtlu preesthi par subalu  
kop nostati to leelo staku.  
Lakkimur, kas appuhtots  
lentem un karkohleem a  
angleem un pukeem. Ap.  
goda weetu. Karko pukeo.

Zweckfennick

jantri, bet sterpinadaus:

A la, laudir = wedejimi!

Aphi karkas! aphi karkas!

u pulaineem:

205 Seena baltus palastraum!

<sup>Yeeja</sup> Preesthi krehtlus, blekus zeltur!

Papsta preesthi uolikat

Appuhtots lahstestun!

Aphi lahkte lei spikidja,

210 Kai spikidja laime muktja!

Uur janneem appuhtees,

40 U muktcheem weenotees!

U atlehtnezi un karko weku:

Wedej tehur, wedej makte

Nu mukt kopifadodat!

215 Seltemti - lipawim

Seewa goda a zelat!

Atlehtneze nel rotta angft

Handwritten notes in a separate column on the left side of the page.

sethem un pehlem sebuht<sup>15</sup>  
sewastu galwas rotn, karod-  
nebr tura debrga bebla rotn;

~~Luwepfennack~~ + wim ab tura-  
lai to wefto fehede  
par litigawe, ~~karod~~ ~~stakw~~

litigawe

wip la-ba stakw blupn zepfot  
kad janab landir, wing  
pahr blak; few galwa. Kaw  
atfleh)neze un karod)nebr  
nem wim at rotn un weida,  
wim nepretojas un atfleh)nebr  
kretfle; blabus kretfle atfleh)  
swepfennack.

Atfleh)neze-felds belp

~~290~~ Iche paunte, dar leute  
Zep un gehoi sewas rotn!

Dod man sawa warnadinn,  
290 Rakosim manth istab!

Peppares nojent litigawei  
warnadinn.

litigawe

atwofkas no sawa apunalloma:  
stranda thran; atfleh)neze rotn:  
Wai man, wai! wai weid pusi-  
Es nedofen, es turefken.

Atfleh)neze



Ko tih gaußli, lityawing,  
Waineding waimanji?

Lityawo.

225 Ko waimann weineding  
Lawn wakoda tapinejir.  
Waimanis woyemant,  
Lewiles nefajant.

Aflednefe.

230 Jana paupt wainadpapt,  
Leewa wota weth pauptake?  
Yelta bakroftir, pibda paiter,  
Lanti peholu apbakrofti!

Lityawa.

235 Leewa wota, pbarba wota.  
Delfa <sup>winida</sup> ~~tear~~, feltastirpal,  
Lanti peholu apbakrofti.  
Ka afera aplaifti.

Wainadpapt = weglentir  
Yeltopola ptihtem,  
Ludrableepu lapinam

240 Dimentrafas letpinam.

Pahr bleki few wainadpaptan feg.  
+ +

Eenakle finnefin - Karewin un  
paleek pedurwin, do dant ptihtem.  
Kardpantam.

Kumpu, tur fang, - aphas jinas!

Sweptsemneks of prinses:

Bo tu teikfi?

Sin nesis.

Weenam teikffin.

Sweptsemneks pedela,

un peest pe prinses.

Labi aphi!

Sin nesis paklap

Kumpu, tur brauz.

Sweptsemneks. Taput

Kar braudzi?

Sin nesis

Woni buty. gem/du

Sweptsemneks.

245 Zto, lai luktu, pinodams!

Pulkam steigtes, poet. staktees!

Pu paleepi, tew es teikffin,

Kehdu darbu padanfi.

afwed prinsesi uonwatak un  
reiter, vianu ko staidffin.

Sin nesis antet. Sweptsemneks  
atgreespa fenui kwetla, afab,  
staidffake.

x x x



18

Luepsefemneke upatleke

Nu tu buktu' wedejmatte  
250 Wai nonchun wainadjuun ?  
upatleke neep.

Wohl panuite neekajus  
Pa wepai paraphas.

Luepsefemneke, pook:

Lai paraphas, dur paraphas  
Es prob' jawab lupawinas.

255 Hlus Kausa' nowadar  
Zepeto blada' atfalftar.

up lupawin, atsedans winars  
galwar sepu.

Dalqam bntu' Kanna teepal,  
Ko sepu galwa turi?

Kad leed' es wedejmatte,

260 Pato nonempun wainaga.  
<sup>teu</sup>

Wueps apur nonem winer. wainaga  
Lupawa <sup>in upatleke sepu</sup>  
<sup>ap sepu</sup>

Stranji pepeledunis:

Ko tu dari? Kanti nem?

Kahda teepa tewim biya?

Intsta menta' tasej' wani,

Nu Kwakpyat prepet gribi!

265 Wajia biya apualfas

Leelu beada pekupupi:

Tu gub' manni peesaitit  
M' mukpoteem besat greefhu.  
Lwefsefem nek.

270 Prezet grub, prezet neupus  
Ke daives, neesoyes?

Ligawaapi:

Tu nebyi ligawawir,  
Tu tiz byi wedejwir.

Lwefsefem neek mirigi:

Lweebli metu utumini!  
Tu Lleneba neprbeji!

Ligawa.

275 Neprbeja, neprbeja,  
Wihl mapz tewis grub.

Lwefsefem nek. ironiszi:

Mu tu neutu ij Lleneba?

Ligawa.

Kas ween tewi nowair tu!

Lwefsefem nek aruffwan:

Nan ta tauwa Lleneba!

280 Kanja' galya, kanja' kanta.

Ligawa.

apbluff un etkrist kweloi  
Lwefsefem nek part of song  
Atlebejewe

Kad wain newa Lleneba,  
Ej pee wing panni bokla!



Kalpa wihor, bandenees,  
Kalpan butsi kalponte.

Atlehdjuepa puzjafemud<sup>22</sup>

285 Nu noklusa, us norima,  
Nu mankpin jeevas rots!  
Klapin ppehwin kamemiti  
Lisfim jelta krattinga.

Uleek hufawai jeevas rots.  
Litfawa.

noleet galwin jenu tas <sup>(klap:)</sup> masam

Juapa tawa jeeva rots,

290 Ka akmens ofirawas,  
Es girbejn fauli ppeet,  
Akmens welk Dausawa.

Peepepi wine kret/la/palenes  
<sup>ut/pe/afemud:</sup>

Ko es tewim notifepi? <sup>Wurmakke</sup>  
Melis ep! Kas fam tip? <sup>ep!</sup>

295 Ne Llenek kanyä Krtin,  
Tip atwetis sadewibu.

Wizj norunij few no galwer

jeevas rots un nouwt tofemi

Labe to tawa ofelju vumba,

Dwehjetes nofpedej's:

Wahl ofen manir J. lenek,

300 hupferan of hfer ballehipe.

Atlehdjuepa puzjaf rots.

69

Raiņa muzejs  
Chron. ekspoz. Nr. ....  
Sist. inv. Nr. 95  
.....



Latviešu Tautas dzejnieka  
JANIS RYBA  
LITERĀRAIS FONDS  
Inv. No. 95

16

2772 93  
— 2742



Latviešu Tautas dzejnieka  
JANIS RYBA  
LITERĀRAIS FONDS  
Inv. No. 95

16

2772 93  
— 2742



Latviešu Tauta dzejnieka  
JĀNA RAIŅA  
LITERĀRAIS FONDS

Inv. No

95

63

4/195

OTRAIS CELEENS.

Klajs lauks. Koks. Cels.

Tilts.

...

SVESZEMNEEKS, GARKIS, MAGO-  
NE nokapusi no zirgeem  
atpustees. KALPI paklaj zo  
me segas, kur atsestees,  
nes est un dzert.

...

SVESZEMNEEKS

uz Magoni, nonemdams vi-  
nai saiti no acim.

Te mes drusku atelsisim,  
Te tev acis atsvabinu.

uz GARKI:

Izleec sargus!

GARKIS igni:

Ir jau likti,

Inam pasi kara makslu.

Atsestas.

SVESZEMNEEKS

Vai izluku koka liki?



Verot nakam panaksneekus?

34.

GARKIS tapat igni:

Vai es kalpa? ko tu prasi?

Liksu, liksu-laika gan.

uz MAGONI:

Ko tu stavi, ligavina?

Lidzas manim tava veeta.

MAGONE

paleek stavot, lukojas tale  
neatbildeama.

SVESZEMNEEKS

Musu vina neveroja,

Tikal vero savu lauzu.

GARKIS

NE tik drizi tee tev naks.

Sedi!

MAGONE eesmejas isi:

Ha ha+Ha ha!

GARKIS

apvainots pacelas un

aizeet.

...

SVESZEMNEEKS

Ko tu smeji?

elti ceri panaksneekus:-

isi klibi vinu zirgi.

MAGONE asi eesmejas:

aizgriezusees projam iz-

met:

Nau neveenam tadu zirgu,

35

Ka manam balinam.

SVESZEMNEEKS

Stalti zirgi bralim tavam-

Viseem kajas sadurstitas.

MAGONE

atkapjas soli atpakal, dus-

mas uz vinu noskatidamas:

Lai nelaine erksus met

Pasu vidu tavu celu!

Aizgriezas atkal

SVESZEMNEEKS

Vai musmoji, nedusmoji:

Panaksneekus velti gaidi.

MAGONE

Ha ha!

SVESZEMNEEKS

-Cela nezinaja:

es jajam meza tokas.

MAGONE

atgriezusees, drosa parlee

ciba:

Balelina kumelins

lanu dvasu sajutis:

vels galvinu pa vejinu,

Paisnu teku atteees.

SVESZEMNEEKS

Ij tu pati nezinaji  
Aizseetam actinam.



ar uzsvaru noteikdams:

Staltais bzala kumelins

36.

Gul kuti-pusu dzislul!

MAGONE eekloedzas:

Vai man deenintavu zverul!

Vilku rikles nezelibul!

SVESZEMNEEKS kaisli:

Tevis del padariju!

Tevis del-vilka rikle,

Tevis del-visu zemi

Ar uguni dedzinatu!

MAGONE

sakustas un stav klusu

ceesdama

SVESZEMNEEKS

Velti gaidi brali savu,

ar ironiju:

labak gaidi tautu delul!

...

Eenak GARKIS.

ki:

SVESZEMNEEKS ironisi!

Nao' nu, naci, tautu dels!

Gaida tevis ligavina.

GARKIS

tuvodamees MAGONEI, saval-  
dijeas, runa ar laipnibu:

Ak, es tava laipna vaiga

Ka saulites ilgojos.

MAGONE

stav aizgriezuseos nepaku-  
ššedamas.

GARKIS

gaida, tad atkal eekaisdams

Projam atkal aizgriezees.

Gan es tevi atgriezisu!

SVESZEMNEEKS smejas:

Vel cere panaksneekus,

Teic: tee celu saodis!

GARKIS

Zinu, zinu, ko si cer.

UZ MAGONI:

Atmet savu leekceribu!

Pret SVESZEMNEEKU:

-Pati bralin celu rada

Dziparinus kaisidama.

Es to viltu izzinaju,

Pats dziparus uzlasiju.

MAGONE atgriezdamas

Viltneeks biji, viltneeks esi,

Viltus darbu daritajs!

GARKIS

apraujas un noklust.

SVESZEMNEEKS

uz MAGONI:

Luk, ko teicu? -Velti ceri.

Velti peli ligavaini.

MAGONE aizgriezas.



Tas zinaja brala majas  
Pa kaktinu kaktineem.

Ja ne vina peepalidze,  
Nebut tevis nozagusi,

Nebut pura dabujusi,  
Nebut zirgus panemusi,  
Klusu visu padarija,-  
Man par darbu jaslavo.

MAGONE nicigi, strauji

Zaglis, zaglis, ne kareivisi!

GARKIS

satreekts, luko tuvgtees:

Nenac klat! Saulit' mana!

MAGONE

Nenac klat!

SVESZEMNEEKSViltigi

Nenicini!-dusas virsi!

Tas nosita nikno Stulgi.

MAGONE

eesaucas atgriezdamas:

Stulgi, Stulgi!-Sargu manu!

GARKIS

Negribeju, vairijos-

izsteepj ludzosi rokas.

MAGONE

esteep roku-asinota!

GARKIS strauji:

Gribi: dosu-asins savasi!

MAGONE

39

Dosi, dosi-paliks zel,  
Kur tas velak atdabusi?

GARKIS

Virgajas, aizverzas,  
Tu ne varda nerunas!

SVESZEMNEEKS

uz Garki:

Ko mes divi darisim?  
Liec lai nak stabulneeki  
Jautrinat ligavinu.

GARKIS

padod zimi un atsestas,  
eenak STABULNEEKI svilpo  
dami jautras ka-dam+ka-  
zu dzeemas.

SVESZEMNEEKS

noverodams MAGONI, kura  
lukojas gaisa.  
o nu skatees debesos?

...

Paradas KRAUKLIS, aplaiz  
dazus lokus un no metas  
koka, zem kura uz segas  
apsedees Sveszemneeks.

SVESZEMNEEKS igni:

Ak tas krauklis atkal seiti!  
Kops no maju kerkdams skrejais!  
Atreebes tas kerksu putnisi!



Nosaujams, nesveezams!

40

Uzlec kajas un sveezak-  
meni pret koku, KRAUKLIS  
eevelkas lapotne.

Nikni:

Klusu stavat stabulneeki!  
Kada velna troksnodami?

STABULNEEKI

apklust un aizeet.

SVESZEMNEEKI

met atkal ar sautru pret  
koku, bet krauklis neaiz-  
laizas.

MAGONE

Dzenas tevis melns makons,  
To ar sautru neaizdzisi.

Uz kraukli pret koku:

Krauklit' manu vectetinu,  
Melna zida svarecneem-  
Tu pavadi sav' meitinu  
Sudrabstigas stigodams.

Tu beedini naideneeku  
ara tauri tauredams-  
adu vardu tu pateiksi?  
ai jau tuvū balelini?

KRAUKLA balss.

Kra, kra, -brauc!

Kra, kra, -brauc!

MAGONE gaviledama:

Brauc, brauc - tuvu, tuvu!

Lai tricoja launadari!

Atsestas maura.

SVESZEMNEEKS

vel vairak saniknodamees

uz GARKI, kurs sed nepace

Kalpus sauc! putnu sauji! lees

Es tam rikli pusu spersul!

KRAUKLIS

KRA, kra!

GARKIS

Mo cistees kraukli saut?

Vai nebija preteneeka?

KRAUKLIS aizlaizas.

...

SVESZEMNEEKS

nesavaldidamees?

Nu ir prom! - Ak tu tula!

Kadu darbu tu dereji?

GARKIS Kas man kungs?

Kas man kungs? kas rajejs?

Pats dariju neprasot.

SVESZEMNEEKS

savaldas, bet tad ar nolu-

ku kaitinadams GARKI:

Smekli, smekli! - Pats sev kungs?

Pats darots neprasot?

paskatidamees padobji uz

MAGONI:

Pats nespeja, nedereja

Mo ligavas sev parvest!



GARKIS

Godam tevi talka ludzu.

SVESZEMNEEKS

turpina kaitinat vel asaki  
un pazeminat Magones acis,  
smeedamees:

Talka, talka-pee ligavas!

GARKIS

uzlec kajas, valdas:

Tavus zirgus aiznemos,

tev godigi samaksasu.

MAGONE

manami ir uzklaušijusees

SVESZEMNEEKS

Hani zirgi, mani segli,

Man' jajeji-kara viri.

Ne tev zirgu, ne eemauktu,

Ne tev kroetnu kara viru:

-Treji zeni, pus-puiseli,

Treji zirgi-kleiburkaji!

J tee treji kleiburkaji-

ai tee tava pasa bija?

GARKIS

Kara mantas, nemtas mantas,

Tev tik vairak salaupitu.

Ij so reizi vairak gribi,

Noka maksa tavi zirgi.

SVESZEMNEEKS

Saki, ka tu samaksasi

Kad GARKIS kluse:

o tu klusi?

Uz Magoni: Tautu meita!  
ai tu zini, kadu maksu?

Par bridī ar uzsvaru:

Tadu maksu-tavu puru!  
tas vareja gan maksat.

MAGONE

peeceldamas kajās uz GAR  
ki, kurs stav galvu nodur  
ris, izbrinījusees:

Manu puru projam devi?

Manu roku darijumu!

SVESZEMNEEK

Zin', ko pats sev patureja?  
Tava brala zelta tīni.  
Bij tavs bralis krestnis virs,  
Pilnas tines mantas bija.

GARKIS

Bledi, meli!

Uz Magoni: Klausī mani!

MAGONE

s neklausu nodeveju!  
ai tas bija laupitājs,  
ebij savu nodeveju.

GARKIS izmisis:

Lai me mana vai nelai me:



Es bez tevis nevarēju-

Tevis del eegribeju

Lauzu majas saimneeks tapt,

Tevis del riklespleši

Sov paligu aicināju,-

Butu nemis velnu pasu,

Kaut es tikai tevi guvis!

MAGONE

paleek auksta un neatbilo

GARKIS

cita apnemuma uz SVESZEM

NEEKU, kurs preecadamees

noskatijees uz abu izru-  
nu.

Man nevajga tavu zirgu-

Pats vedisu ligavinu.

Uz Magoni strauji:

Nac pee manis!

MAGONE atraujas:

Atkapees!

Muzam manis nevedisi.

SVESZEMNEEKS

nirgadamees uz Magoni:

Vai tu zini, kam tee zirgi?

Tava pasa balelina.

GARKIS izmisis:

Nac pee manis !-vara nemsu!

grib Magoni grabt.

MAGONE

skrej pee SVESZEMNEEKA

ka glabina meklodama, be

apstajas: 45

Nelauj nemt-Kur es eesu?

SVESZEMNEEKS

pacel roku pret Garki,  
kurs parsteigts noskata  
uz Magoni.

...

Atskan kraukla balss un  
paradas KRAUKLIS koka.

KRAUKLA balss:

Kra, kra, -brauc, brauc!

Kra, kra, -brauc, brauc!

MAGONE

apkaunejusees atbeg nost  
no S.eszemneeka, uz Krau-  
kli paceldama rokas:

Krauklits!krauklits!-Balins brauc!

Balins mani pasargas!

Tad stav satinusees sedz  
ne, nekustosa.

SVESZEMNEEKS

uz Garki:

Paceetees, tautu delsi!

Jan paspesi meitu nemt:

Vel mus dzen panaksneeki,

Vel mums kopa jaturas.

GARKIS

Es si, nemsu savus zirgus.



SVESZEMNEEKS viltig

Vai tev dos mani kalpi?

46

GARKIS parsteigts:

Ari tos tu manim zagi!

Nebe muzam tava vara.

...  
Eeskreen Svészemneeka  
kara kalps.

KARA KALPS

Panaksneeki! panaksneeki!

Smiltis put, skēpi zib,

Debes mala melns nakons

Baltajēem zibēnem!

SVESZEMNEEKS sauc:

Augsā! augsa! zirgos klupt!

Surp lai skrej stabulneeki! Tee-ee!

Teem eet preti panaksteen:

Aizturetiaizkaveti!

...  
Eeskreen Stabulneeki

SVESZEMNEEKS

-Viltus runam vilcinat!

Jaunas dzeemas spēlejat!

Jaunas dejas vedinat!

Greizu celu aizradat!

Prom!

Stabulneeki aizsteidz

...

SVESZEMNEEKS uz Garki:

Tev eet preti panaksteem: 47

Varas spekeem aizturet!

GARKIS ironiski:

Man tik treji siki zeni,-

Mes vedisim ligavinu.

SVESZEMNEEKS viltīgi:

Gaidi, gaidi, vai ligava

Grib vedama nodeveja?

GARKIS uz MAGONI:

Pedejs vards, tautu meita:

Vai tu gribi mana bute?

MAGONE

Atkapees!

GARKIS

Atmaksasu-

Tavu puru, brala mantu

SVESZEMNEEKS nirgadams

Es tev pura neatdosu,

Ka tu vinai atmaksasi?

GARKIS uz Magoni:

Es ar brali meerus ligu,

Es par tevi atkalposu.

Man tik vajga tevis veen,

Man tik vajga pura tava.

MAGONE

sakustas, bet neatbild.

GARKIS

Tu ar mani neruna?

MAGONE



Es-ar-tevi-nerunaju.

48

Tu nezini svesus laudis-

Kada viltus, kada launa!

MAGONE

Es ar tevi nerunaju.

GARKIS noskumis:

Launa deena gaida tevis

Svesu sleegsni tupedama,

Rudas acis bolidama,

Zilus zobus snakstidama.

MAGONE

Pirmais gaji svesu sleegsni-

Es pareesu pee balina.

GARKIS atteikdamees

Sveika paleec, tautu neital

Es aizeju kautina.

SVESZEMNEEKS

Es tev dosu pulku lidzi,

Kas tev visur klatu butu-

Mani laudis sataisija

Krapsu tiltu par gravinu:

Jas panaksti-eeluzis,

Tu slopeni lukosees;

Virsu bruksi ar varem,

Izskaidisi, izcirtisi.

GARKIS

Gudri, gudri darbi tavi,

Gudru galu peeredzes.

SVESZEMNEEKS

Gaidu.

GARKIS

49

Gaidi! Abi smejas.

MAGONE

Kadu sirdi  
Pasu braleem preti eesi?

GARKIS

Lai saulite, lai laimite,  
Lai tas abas sarga tevi!  
Lai parnaksu, neparnaksu,  
Lavu vardu peeminesu.

Aizeet.

...

SVESZEMNEEKXS un MAGONE  
veeni. MAGONE peestajas  
pee ozola, kur peeseen  
preeciti.

SVESZEMNEEKXS

Taisees asi ligavina,  
Ko sleenees pee ozola?

smejas:

Nu tev bus peesleetees  
Pee ozola tautu dela.

MAGONE

Tu kraukliti ozola  
Sveicin' manu balēlinu!

KRAKLA balss ozola:

KRA, kraikra, kra!-brauc!

Kra, kra! kra, kra!-brauc!

SVESZEMNEEKXS



M. AGONE

peeleekusees nora no-  
leek cindu.

Cimds nokrita, cindu celu.

SVESZEMNEEKS

Lai tee cimdi, kur tee cimdi!

Acis ceeti, aiznesisu!

Aizseen vinai acis u  
asi aiznes vinu prom

KRAUKLA balss

noskan vineem pakal  
Kra, kra, kra, kra!

...

Dzird dzeesmu skanas  
attalinamees, tad atka  
tuvojamees un persta-  
jam. No dzeesmu skanam  
saprotami dazi panti-  
ni: Mes vijam dev so  
vainagu-Ar vijolzilu  
zidu.

Eenak VENTS, apbruno  
jess, ar sarkanbaltu  
karodzinu-mates mut-  
autinu. Vinu pavada  
karaviri to starpa  
Varels. Stabulneeki.

VENTS uz stabulneeki

Labdeen', mili stabulneeki! 51

Ko tik daili spelejat?

PIBMAIS STABULNEEKIS

Kazu dzeemas spelejam,

No kazam parnakdami.

VENTSeezejat

Vai redzejat mus' masinu

So deen garam aizvegamu?

STABULNEEKIS

Kada bija jus' nasina

No vaidzina uzskatama?

VENTS

Zilu zeedu actinam,

Zelta matu galineem,

Sarkan-ogu lupinam,

Sudrabina smeeklineem.

OTRS STABULNEEKIS

Kada gerba?

VENTS

Tada gerba:

Zala zida svarcineem,

Dimant-ziles vainaga,

Safrunaisubaga-kepinasakte

Sarkan-kurpes kajina.

Krutis bija zelta sakte

Ka saulite vizedama,

Apkart balta villainite

Ka miglina ap sauliti!

STABULNEEKIS



Gan mes tadu redzejam.

52

VENTS

Kad redzejat aizvedamu?

STABULNEEKS

Veenu deenu, veenu snakti

Kops tai kazas nozeram.

CITS

Stalti bija vedejini:

Zabakoti, kazokoti,

Melni svarki, dzelzu brunas,

Vara jostas apjozusi-

VEL CITS

-Aiz jostam asi dunci,

Cepures zelta puski,-

Simti nikni kara viri

Zobentinus zvadzinaja.

PIRMAIS

Vedoklina paveleja,

Tuautu dels pamacija:

Ejta daili stabulneeki

No kazam uz kazam!

Uzspelejat tam balinam,

Kas masinu izvadija,-

Kas apnema zelteniti

Sav' masinai veeteneeci.

VENTS

Jus negoda stabulneeki,

Ze jus mani manijat?

Ne es vedu zelteniti,

Notaisiju lazu dzires.

VARELS

53

Nedz ij musu mil-masina  
Jau tik asi seeva tapa.

STABULNEEKS

Ja nevedi, tad vedisi,  
Kazu dzires sataisisi.

CITS

Dzires dzeesmu vajadzēs,  
Mēs zinājam jaunās dzeesmas

VEL CITS

-Jaunas dejas ritinat,  
Jaunus vīnus tecinat-

VENTS

Laiks nau dzeesmu, laiks nau  
Mums masinas jādzenas.                      deju

Aizgriezās sarunādamees  
ar saveem vīreem un riko-  
dams

STABULNEEKS

Butu ziņlāk steigusees,  
Butu sodeem panakusi-

PUKSTS

Vairs ziņlāki nevarēja  
Ar svēseem kumelēm-  
Kumelīni mīglu metā,  
Ķajas stīla uguntīnu.

STABULNEEKS

Mu jus masu panaksat  
Aiz devīnu atsledzīnu-

VENTS *unpacutij.*



nuru celu garam veda?

54

STABULNEEKS norada:

Pa to tiltu, pa to gravu!

VENTA kara viri

est uz tilta pusi, citi ma  
kle pedas.

...

Paradas ozola KRAUKLIS.

KRAUKLA balss

KRA, krapj!

VENTS preecigi parstei  
gts:

Tu kraukliti, zilsvarciti,

Tu mus labi sagaidiji!

So gabalu dzinamees

Tavu balsi sekodami.

GINGULS

Vai se masu garam veda?

KRAUKLIS

Kra kra, krapj! Kra, kra, krapj!

VENTS

ozola lukodamees, atrod Ma  
gonas peeseeto preeviti.

Veda, veda! - Se preevite!

Kurp aizveda? kad aizveda?

KRAUKLIS

Kra, kra, trauc! kra, kra, trauc!

Kra, kra, kra, kra! kra, kra,!

Gari un skali sauc nonem-  
damees

VENTS

uz veco Ginguli, kurs vero

Tulko Ginguļ', kraukla vardus,

55.

Tu zināji putnu runu!

GINGULS

Nikna runa, bargi vardi:  
Aizved masu svesneekos,  
Saples ginti gabalos,  
Steidzees, dzenees, nelauj plēst!  
Nelauj musu ginti dzest!  
Nenem roka zelta speles!  
Roka turi uguns streles!  
Traucees, traucees, nemitees!

VENTS eedzelts: ksim?

Trauksim, trauksim! - Kur mes trau  
Kurp aizveda?

peepesi eesaucas:

Turp aizveda!

Vins atradis zale cindu

Luk, atrađu pirkstainiti! rada:

Tas masinas adijuma!

Visi pirksti eelociti,

Radamais turpu steopts-

turpu jasin, turp aizveda,

tur masinu panaksim!

KRAUKLIS

Trauc, trauc, trauc, kra!

Ttrauc, trauc, trauc, kra!

Laizas uz to pusiprom.

...

Eenak steidzigi divi KA

RA VIRI

KARA VIRS

Ar pedas! tur ir pedas!



urp aizveda Magoniti.

56

KRAUKLA balss no patales

Trauc, trauc, trauc!

PIRMAIS STABULNEEKS

Smekli, ermi-panaksneeki!

Ista cela nepazina

Filta celu atmetusi,

Mekles pedas krumajos.

VARELS veentesigi

Teesa, teesa!

VENTS veegli, klusi

Krapso tilts!

Eet uz krumajeem.

VARELS vel klusak:

Heatstasim stabulneekus

Manit musu pakal-pulkus!

Liksu tiltam pari vest.

VENTS pamaj ar galvu

un aizeet.

...

VARELS uz stabulneek

keem

Kad jus goda stabulneeki,

ari tiltam parvedat!

STABULNEEKS

O mes esim atpakal

VARELS ironiski:

es jums gribam atmaksrt.

STABULNEEKS

Laika nava, jasteidzas!

VARELS tapat

Jauņa-<sup>d</sup>zeemas padzeedat!

Jaunas dejas ritinat!

Jaunus manus izdomati!

STABULNEEKI bailigi:

Nevaram!-Nevaram!

VARELS

es jus projam nelaizām,  
as tik daili stabules?  
as ta laudis aizkaves?

STABULNEEKI metas be  
gt.

VARELS leek vinus  
aizturet

Vilteneeki, stabulneeki!

Aila! Tiltam pari eeti!

STABULNEEKI

Vai man dvai man! zelojati!  
Mus macija Sveszemneeks!

...

Atnak atpakal VENTS,  
tiltam tuvodamees. Vin-  
pus tilta paradas GAR-  
KIS, aiz vina kara vri.

GARKIS sauc:

VENTI jaunais, uzklausees!

VENTS vinu eeraudai  
dams:  
u te, slepus uzglunikis,  
ai mus grava nogremdetu!  
u tas maju postitajs!

GARKIS

Svesa vaina, mana nau,  
Viltea noma masu tavu.  
Dod man masu, busim draugi!



Abi dzisim svēsneekui!

58

VENTS

Draugs man nava nodevejs.  
Veens panakšu masu savu.

GARKIS par brīdi

Lai ta butu-atteikšos,  
Muzam mina paturesu.

VENTS

Ko tad gribi?

GARKIS

Lauj eet līdz!  
No svēsneeka atpestīt!

VENTS

Dari labu, kad tev prats,-  
Ejam katris savu celu!

GARKIS

Ejam! ejam! - Augsa laudīs!

Taisas eet.

SVĒSNEEKA KARODZ-  
NEEKŠ

Kurp tu eesi? nodevejs!

Se tev alga pa nopelnui!

Eevaino Garki ar dundi  
no muguras pusēs.

GARKIS

krisdams, savu laužu bā  
stīts:

Glabi! glabi!

VENTS uz savejeem?

Saujāt! saujāt!

YETNA KABA YIRI

apsauda sveszomneeku  
kuri pamesdami Garki,  
beg. Vinu KARODZNEEK  
pacel atsautu bultu.

KARODZNEEK

To jums atkal atsutisu!

vicinadams bultu aiz-  
beg lidzi savejeem.

PEKSTS

Ekur aizbeg!

VENTS

Glabjat Garki!

Mes dzisim laupitajus.

Sauc uz vinpus tiltu

Sveiki, brali!

VIRI no vinpus

Sveiki, brali! tiltu

VENTS

ar leelako dalu viru  
aizeet.

...

VARELS ar dazeem viroem  
paleek oepakal, nelais-  
dams prom stabulneekus

VARELS ironiski:

Nu jus, daili stabulneeki,  
u jums laika padzeedat,  
annas dejas ritinat  
a to jusu laga tiltu!

STABLNEEKI



Zeligs leelskungs, apzelo!

VARELS

Nu es leelskungs lai zeloju-  
ta jus butu zelojusi,  
Jusu laudis grededami!

...  
Eeskrej veens KARA VIRS  
preecigi saukdams.

KARA VIRS

Musē nak! pakalpulki!  
Es pazinu mus' karogu  
Sarkan-balti plivinam.

STABULNEEKI

celos mesdamees:  
Leelskungs, leelskungs, sargi mus!

VARELS

Mums tik vardes celos rapj.  
Celoos! Kas so edis tadu?

Tik jau, vitus stabulneeki,  
Jus mus vaira nemanisat

Nu jums vaira nevajdzes  
Jaunas dejas macitees:  
Bez tiltina eeluzeja  
Aizdejojat sav-zeme!

Stabulneeki asi ai  
beg, kara viri smeja

...  
Preekskars.

TRESAIS CELEENS.

Svesnicas leela godistaba.

Durvis vidu un gar malam.

Soli gar seenam.

Caur logeem redz darzu  
un udeni.

Agrs rits.

...

Ree loga stav MAGONE vee  
na. Vina ir grezni terpuse  
sees svesadas drebes, bet  
galva zelta un sudraba  
vainadzins.

MAGONE

Migla, migla, -beeza migla

No ezera izkapusi, -

Sedzi savu plasu segul

aut tu visu apsegusi!

Debesis lukojo tees:

Bala svida rita gaisma,

el balaks auseklitis.

Vaigznes visas aizbegusas,

Breesmu nakti nojautusas.

Apsestas gaidot:

Saulit' mila, mamulite!

Kur tik ilgi kavejees?



Sorit' tevis gan gaidija

62.

Tav' meitina barenite.

Galvu nokarusi:

Ak saulite-skaidru sirdi,  
Taisni acis skatitaja,-  
Ta par mani kaunotees  
Sorit nakt negribeja.

Uzklausas troksni, talus  
vardus:

Kas tur bija? Vai tur kerca?  
Vai tetitiskrauklitis-veotetitis?  
-Skarbas balsis, draudu balsis-  
Bus gan mana vira mate.

Atkal galvu nglaizot:

Tu kraukliti manu celu  
Visu laiku pavadiji,-  
Kur nu esi, kur paliki?  
Kam atstaji veenu mani?

Peeceļas kajās uzrauda-

Vara, vara-rauda, rauda, mas:  
-Ko pret varu rauda speja?  
Veenu speja: zeme list,  
Velenam apsegtees.

Ta meitina upe gaja  
laistees niru pulcina,--  
esu laistees straujupē,  
eldēs majās vainadzins...

Vina eet klusi uz ar-  
durvim un atver tas.

...

Eenak ATsledzneece un  
~~divas~~ KALPONES, nes ro-  
kas segas.

63.

ATsledzneece

Rita gaisi, vesi gaisi,  
Tee nemil staigajami-  
Miglas gulta, mitra gulta,  
Ta nemil eegulstama.

MAGONE manidama:

Miglai zida paladzini,  
Upei santa spilfentini,  
Lauka eesu palukot,  
Kur tas niras nakti gul?

ATsledzneece

Eesi kundze, eesu lidz,  
Segsu tevim siltu segu.

MAGONE strauji:

Kad es kundze: - paleec sei  
Niras divu izbitos.

ATsledzneece

Klusi eesu, peelukosu  
Tavu dargu dveseliti, -  
Lai varetu sveiku tevi  
Atdot kunga rocina.

MAGONE dusmigi:

Ko baidees? kur es begsu?  
Begt es cela nezinaju:  
Acis ceeti veda mani  
Puru purus, silu silus.



Vina strauji izēet pa dur-  
vim. ATSLEDZNEECE vinai sēk

...

64

KALPONE IRBE palēek is-  
taba un nolukojas pa lonu  
pakal. Eēnak jaunaka kalpo  
ne BITE, kas pēē durvim kl-  
ausijusees.

BITE cukstot:

Ko sargaja? lai sev degat  
Ritu kungam oita bus.

IRBE, vecaka, pamaca taps  
Purs nuns vajdzigs.

BITE

Purs ir klatD  
Sonakt velu eevadija.

IRBE

Dzenas meitai panaksneeki,  
Cruti varai atkautees:  
Labak meerus saligstam,  
Meitu sodeen apprecam.

Kad preceta, sēeva celta  
Pa likteem likumeem,  
Fad ij pur u nost nenems  
Ve istais meitas bralis.

BITE

Tadel vīnu kundzi saucal  
Vik si ilgi kundze bus?

IRBE

Tadel nelaiz upe eet,

Lai to puru neatdotu...

65

Peepesi apraujas.

...

Eenak eeksa MAGONE, vina  
top vesta no ATSLEDZNEECE  
un papadita no diveem vi-  
reem kuri atkal aizeot.

MAGONE

ir ka salausta, eetinusees  
sega un parklajusi galvu,  
atsestas kresla un neruna

ATSLEDZNEECE glaimig

Kundze, kundze, laela mate!

Ka tu mani izbaidiji!

Upe niru laisdamas,

Sav' kajinas slapedama!

Uz kalponem:

Nesat meitas, kaju segasi!

Nesat kaju pameslisus!

Dail-kajinas zaudesim,

Ausim perlu kurpites!

KALPONES

pasneedz visu prasito un  
apauj Magone i kajas.

ATSLEDZNEECE glaimig

Balta zida kajautini,

Zala zida auklinam,

Vel spraudisim kurpitem

Sudrab-skanus zvargulisus.

Ta mes tevi apgerbsim,

Tevi labi turesim,



Ikritinu, ik vakaru

Ka berninu auklesim.

66

IRBE ar mikstu meli:

Tu kundzite esmilosi  
Savas labas kalponites,  
Sava kunga kalna pili  
Ar bagatu dzivosanu.

BITE tapat:

Ik ritina placenisi,  
Peemedoti viducisi.  
Peld zivtinis sveestina,  
Zelta blodas ezara.

IRBE

Galdi balta sdrabina,  
Galda kajas zala vara-  
Apkart sed leeli kungi,  
Zelta nazi rocina.

BITE

Apkart sed leelas kundzes,  
Galva zelti dimantini,-  
Kur pagreeza-pazibeja  
Tukstosam zvaigznitem.

ATSLEDZNEECE sminedama:

Tu sedesi pasu vidu  
Ja saulite zvaigznites,  
Tavs kundzinis-deeva delins  
Blakus tevim vizulos!

Vina paneu spoguli, kas  
BITEI peekarts pee jost  
un rada to Magonei.

MAGONE

atsedz drusku vaigu un  
paskatas, bet tad atkal  
aizklajas.

...

Eenak SULAINIS pa otram  
durvim.

SULAINIS uz Magoni:

Kungs leek tevi sveicināt,  
Vele kundzei labu ritu!  
Vai varot atnakt pašs  
Redzet tavu laipnu vaigu?

MAGONE

neatbildeama pamaj ar  
galvu. SULAINIS aizeet.

...

ATSLEDZNEECE

Eesim meitas istaba!  
Sveika paleec, kundze mana!

IRBE

Es vel klasu uzklejina  
Blakus kunga kreslina.

Apklaj kreslu un peebid  
to blakus Magones kresl

MAGONE

pacelas strauji un pae  
soli nost, nomosdama no  
pleceem segu.

IRBE

Es vel tavu...

Uzsedz vina! atkal segu  
bet kad vinas to nomet,



tad apraujas un *direct*

Aizeet arī citas kal-  
pones.

68

...

MAGONE veena:

Nostu segas! nostu klajas!  
Roku, kaju saistitajas!

nomēt segas.

Kundze, kundze! lēla mate!

rugti:

Vai nebiju gusta meita?

Pret aru, zeli:

Velu mate, trūdalina

Dzilam acu bedritem!

Verz' uz mani acis savasi!

Vadi mani velu valstī!

Labak smilsu kalnina

Neka varas gustiba.

No kalnina vel redzesu

Jel istalem sav' balinu.

...

Eonak SVESZEMNEEKS. Vins

grezni gerbees goda uz-

valka. Jautrs.

SVESZEMNEEKS

ironiski ka labveligs uz-

veicejs.

Aiji daila zeltenite,

Ko tik agri celusees?

Upe teci mazgatees,

Migla kaja pamiseja.

MAGONE nikni:

Smeji smejoj', tev peeder!  
Ka vilkam peedereja:  
Pats noreja, pats saplesa,  
Vel jauta: ka sveezas?

SVESZENNEKS parsmej:

Aiji daila zeltenitel  
No tu reeta, ne plosita:  
Zida svarkos staltojes,  
Perlu kurpes lepojeest!

MAGONE rugti:

Gusta meitu liki gerot,  
Sev verdzeni izgreznot,  
Ka puskoti zeedu jeri  
Saimneek-acis preecinaja.

SVESZENNEKS

aizөөөн smaididams:

Vai verdzeni sauca tevi,  
Tas kalpones, ko tev devu?

MAGONE

Kundzi sauca apsmejot:  
Smejejs kungs, smejoj'-laudis.

SVESZENNEKS

Ko netici manu varcu?  
Ko tik launu padariju?

MAGONE

instinktivi atkapjas no  
vina soli nost.

SVESZENNEKS

apraujas, tad isgudrom:  
Varu, varu padariju, -  
Tu man dari vairak varasi  
glaimiet.



Tavu acu zii-ugums,  
Tavas mutes led-avots,  
Tavu smeeklu sidrabins-  
-Tee man varu padarija!

Kad Magone uzklausas, tur-  
pina laisligak:

'locsklu  
Tav-~~gaisle~~ lokanums,  
Tavu dzislu teraudins,  
Tavs augums, tavs slaikums-  
-Tee man varu padarija!

Vins luko vinai tuvotees,  
vina-~~atguz~~-vina-~~vina~~-vina-~~vina~~ at-  
kapjas, bet savaldas.

MAGONE

pagper soli uz vina pusi,  
gaididama.

Nem zobenu! nem zobenu!  
Es jau stavu gaididama.

atraudama kaklautu:  
Certi man kaklu, certi man galvu!  
To amatu tu zinaji.

SVESZEMNEEKS

atguvees, citada balsis  
Daila roka i, sisdama,  
Ta man varas nedarija,-  
Tava skaidra dveselite,  
Ta man dara lealu varu.

MAGONE

smejas skali, nieigi:  
Meli, meli! Smeekli, smeekli!  
Van tev skaidras dveselites?  
Tev dvesele karajas  
Darvas katla dibena.

SVESZEMNEEKS

71  
Esi mana ligavina,  
Baltu mani balinasi!

MAGONE

Es nevaru tava but:  
Sista vira draugalina.

Kaitinadama:

Mus' balini stalti bija,  
Jedz ar smilgu aizskarami,-  
Mus' balini skaidri bija,  
Ira vardi dimantini!

Ka kaunedamas savu launu  
aizdomu,-peepesi izmesda  
Ne tev manas dveselites, ma:  
Tev oajaga pura manai  
Tu ar garki kaulejees,  
Ka panemtu loelo dalu.

SVESZEMNEEKS

dziva aizkerts:

Hekaitini, tautu meita!

MAGONE

Man ir teesa kaitinat:  
Laupitaju dzimta tava!  
Laupot tuka tines tavas!

SVESZEMNEEKS smejas ni  
n

Ilgi tevi nosaudzesu...

MAGONE

Kad es butu vira dzinums,  
Tevi ne tik nicinatul!

SVESZEMNEEKS snacot:

Klusi meita nositama!

MAGONE pedeja apnemi  
ma



Kad tu butu vira dzimums,  
Butu mani sen nositis.  
Labak tevis noitama,  
Noka tevis apglaudama!

SVESZEMNEEKS

Ha ha! ha ha!

MAGONE pēdējā apnomums

TU ne vīrs!

Nesit tu--nosist tevi!

Vīns peepesi izrau, vīna  
no jostas dūnī un luko  
vīnam ar to durt. Vīns sa  
tver vīnas roku un izrau  
vīnai dunci.

SVESZEMNEEKS dzēligi:

Ho ho! Gribi pakaujama?

Dosu seevam pakaut tevi!

MAGONE

breesmas skali eekleedzas

Ai!

SVESZEMNEEKS

He!-Lūk, ka tevi lauza!  
Si man drīstesi!-Bet es zēligsi!  
Boda veeta apzēleary-aplaimosu,  
Kad tu manim uzticesi!

svinīgi:

Tudal kazas svinesim,  
Vel so pasu baltu bridī!  
Belsu tevi seevas godu,  
Ne ~~red~~, gūsta meltu!

verdzēni, Vīns sit plaukstos.

73.  
Sanak pa visam durvī

VEDEJU LAUDIS, ka uz svēt-  
keem sāgerbusees. Vinu sta-  
rpa: ATSLEDZNEECE, kalpones  
IRBE un BITE u.c., KARA  
VIRL, SPELNEEKI u.c.l.

Sulaini asi uzklaj see-  
na leelus palagus, kuru  
preeksa nostata divus \*\*  
kreslus, pakladami zem tee  
segas.

Kreslu preeksa, par ga-  
balu tee nostatits leelis  
stav-lakturis, kas appus-  
kots lentam un karsteem  
un augleem un pukem. Ap  
goda veetu izkaisa zeedu:

SVESZEMNEEKS

jautri, bet steidzinadams

Alla, laudis-vedejini!

Asi kazas! asi kazas!

Ligavina ligavainis

Gaidit ilgak negribeja.

Uz sulaineem:

Seena baltus paladzinus!

Seena kreslus blakus celtus!

Tur jauneem apsestees,

Uz muzeem veenotees!

Pasapreeksa noleekat



Appuskotu laktes turi!

Ka spideja gaisa lakte,

Ta spides laime musu!

Uz Atsledzneece un ka-  
rodzneece:

Vedej' tevs, vedej' mate  
Nu Hus kopa sadoda!  
Kalteniti-ligavinu  
Seevas goda eecelat!

Atsledzneece nes roka  
augstu, zelteem un perle  
sutu galvas rotu. Karodz-  
neeks tura dargu kakla  
rotu. Vini abi tuvojas  
Magonei,, lai to vestu  
sedekli.

#### MAGONE

visu laiku stav kiusu  
ceesot, kad sanak laudis,  
vina parklaj sev galvu.  
Kad Atsledzneece un ka-  
rodzneeks nem vinu aiz  
rokan un vada, vina nepre-  
tojas un atsestas kresla  
Blakus kresla atsestas  
SVESZEMNEEKS.

ATSLEDZNEECE saldi:

Se jaunite-dailenite  
see nu galva seevas rotu!  
Dod man savu vainadzinu,

Karsim mantu istaba:

75

Peeskaras Magonei nonem  
vainagu no galvas.

MAGONE

Atmostas no sava apmulsu  
ma un atraida zeli  
sitrauji vi  
nas roku:

Vai man, vai! Vainadzinu!  
Es nedosu, esturesu!

ATSLEDZNEECE

Ko tik gauzi, ligavina,  
Vainadzina vaimanaji!

MAGONE

No vaimanu vainadzins  
Savu vardu tapinajis:  
Vaimanas nonemams,  
Gaviles nesajams.

ATSLEDZNEECE domigi:

Gana skaists vainadzins,  
Vel skaistaka seevu rota:  
Zelta barkstis, zida saites,  
Santi perlu apbarstiti!

MAGONE

Seevu rota, skarba rota:  
Dzelzu rumba, zelta stipas,  
Santi perlu apbarstiti  
Ka asaru aplaistiti.-  
Vainadzins-veeglenitis  
Zelt-ozola zilites,  
Sudrab-leepu lapinam,  
Dimant-rasas lasinam.

...



Eenak ZINNESIS-KAREIVIS  
un paleek pee durvin, do  
dams zimi KARDZNEEKAM.

KARODZNEEKS uz kungu:

Kungs, tur sauc: ~~7~~ asas zinas!

SVESZEMNEEKSuz zinnesi

To tu teiksi?

ZINNESIS

Veenam teiksu.

SVESZEMNEEKS

peecelas un peeset pee vi  
vina.

Saki asi!

ZINNESIS paklusi:

Kungs, tur brauc!

SVESZEMNEEKS tapat.

Kas brauceji?

ZINNESIS

Bus gan see.

SVESZEMNEEKS

Cits lai luko, zinodams!

Pulkam steigtees preti stateesi!

Tu paleeci, tev es teiksu,

radu darbu padarisi.

Vins aizved Zinnesi no-  
malak un oeteic vinam  
ko steldzigu. Zinnesis  
aizeest. Kungs atgriezās  
sava kresla asaks, stei-  
dzigaks.

SVESZEMNEEKS

77

uz Atsledzneeci, asi?

Nu tu kutra vedej' mate,

Vai nonemi vainadzinu?

ATSLEDZNEECE

Vel jaunite neekojas

Pa vecai parasai.

SVESZEMNEEKS skarbi:

Lai parasas, kur parasas,

Es grib' savas ligavinas:

Kausa'alus novadas,

Cepets bloda atsalstas.

Uz Magoni, atsegdams vinas  
galvas segu:

Deezgan bus tas kauna teesas,

Ko segusi galvu turi?

Kad leedzees vedej' mati,

Pats nonemsu tev vainagu.

Vins asi nonem vinal vai-  
nagu no galvas.

MAGONE

strauji peeceldamas:

Ko tu dari? kam tu nem?

Kada teesa tevim bija?

Gusta meita turej' mani,

Nu krapjots precet gribi!

-Vaja biju, apmulsos.

Leelu bedu peekusuši:

TU grib' mani peesaistit

Uz muzeem bez atgreezu.



SVESZEMNEEKS

78.

Preceť gribu, preceť nemsu,  
Ko dairees, neeko jees?

MAGONE atkal asi:

Tu nebiji ligavainis,  
TU tik biji vedej' virs.

SVESZEMNEEKS nirdzigi:

Smekli, meitu untumini!  
Pati Garka negribeji!

MAGONE

Negribeju, negribeju-  
Vel mazak tevis gribu.

SVESZEMNEEKS ironiski:

NU tu nentu ari Garki?

MAGONE

Kurs veen tevi nevairitu!

SVESZEMNEEKS ar uzsvaru:

Nau ta tava Garka vairs:

Kauja gaja, kauja krita!

MAGONE

apklust un atkrit kresla.

SVESZEMNEEKS parsmej:

Kad vairs nava Garka tava,  
Tj pee vina jauna brala!  
Kalpa virs, bandeneeks-  
Kalpam busi kalponite.

ATSLEDZNEECE

Nu noklusa, nu norima,  
Nu mauksim seevas rotu!  
Glazu sparnu kameniti

Liksim zelta kratina!

Uzleek Magonei seevas

MAGONE

rotu.

noleec klusi galvu zem  
tas smaguma.

Smaga tava seevu rota,  
Ka akmens dzirnavas,-  
Es gribeju sauli skreet,  
Akmens velk Daugava.

Peepesi vina kresla sa-  
sienas, uz Sveszemneeku:

Ko es tevim noticeju?  
Melis esi, varmaks esi!  
Nedz ir Garkis kauja kritis,  
Nedz balini aizturoti!

Vina norauj sev no galva  
vas seevas rotu un no-  
met to zeme.

Te tev tava dzelzu rumba,  
Dveselites nospeedeja!  
Vel pec manis Garkis dzenas,  
Muzam dzisees balelins.

Atsledzneece pacel rotu  
Magone atpurina sev no  
speestos matus. Laudis  
sakustas.

SVESZEMNEEKS

peecelasp bet atri sa-  
valdas un runa lepni, ar  
makslotu veenaldzibu:

Ko ar tevi runat man?  
Lai runaja kalpi mani!